

■ KARAOKÉ AVEC ÉCRAN



FR KARAOKÉ AVEC ÉCRAN

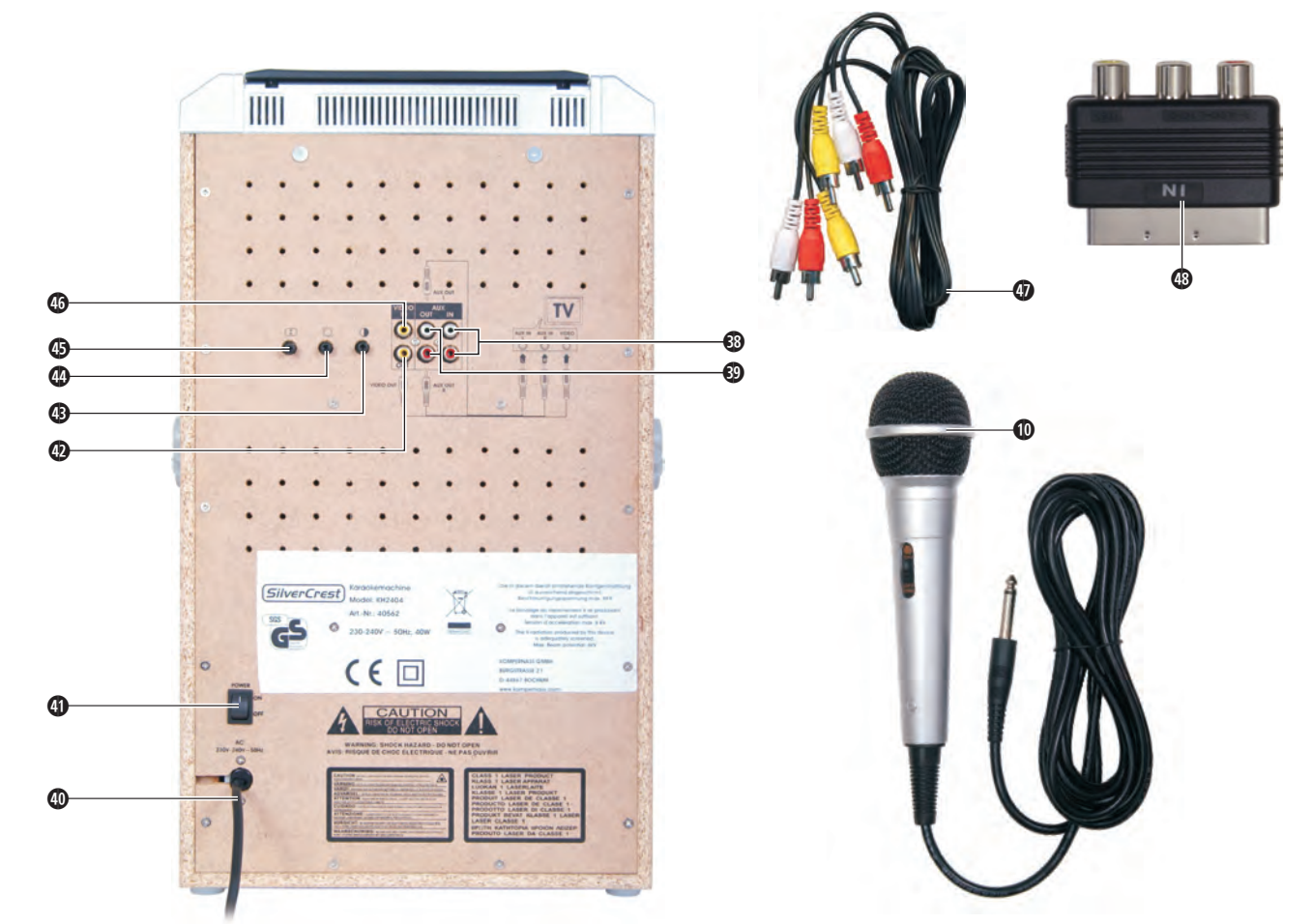
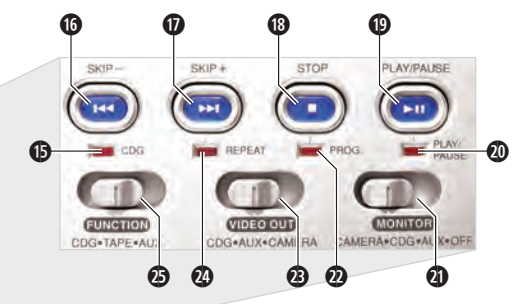
BE Mode d'emploi

NL KARAOKE MACHINE

BE Gebruiksaanwijzing

DE KARAOKESPIELER

AT Bedienungsanleitung



SOMMAIRE	PAGE
Usage conforme	2
Accessoires fournis	2
Caractéristiques techniques	2
Veillez lire les consignes de sécurité	2
Mise en place de l'appareil	3
Les éléments de commande	3
Raccordement de l'appareil	4
Allumer et éteindre l'appareil	4
Sélection du mode d'opération	4
Réglage du volume	4
Régler la tonalité	4
Utilisation du casque	5
Opération du lecteur de CD	5
Opération du magnétocassette	6
Karaoké	7
Fonction caméra	8
Raccordement d'autres appareils	8
Nettoyage et entretien	8
Dépannage	9
Mise au rebut	9
Conformité CE	9
Importateur	9
Informations importantes concernant la garantie	9

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

Usage conforme

L'appareil est exclusivement destiné à la lecture de cassettes et CD (karaoké) et à l'enregistrement de CD ou d'une source externe dans le cadre d'un usage privé. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les dommages résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme à la destination de ce dernier ne sont pas couverts par la garantie.

Accessoires fournis

- 1 karaoké avec écran portatif
- 2 microphones
- 1 câble cinch RCA
- 1 adaptateur SCART
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Généralités

Tension nominale :	230-240 V ~ / 50 Hz
Consommation max. en cours d'opération :	40 watts
Classe de protection :	II □
Puissance de sortie :	5 W
Tension max. de sortie du casque :	864 mV
Impédance des haut-parleurs :	8 Ohm
Dimensions :	env. 33 (L) x 26,5 (P) x 50,8 (H) cm
Poids :	env. 7,5kg
Température de service :	5° - 35°C
Température d'entreposage :	-20° - 60°C

Lecteur de CD laser de classe 1, longueur d'ondes 780 nm
Lecture de : CD, CD-R, CD+G
Plage de fréquence - CD : 125 Hz - 16 kHz

Lecteur de cassettes

Cassettes : cassette standard (C-90 ou durée inférieure)
Vitesse de la bande (y compris la fonction Pitch) : 4,76 cm/sec. (-2/+3%)
Plage de fréquences - bande : 125 Hz - 6,3 kHz
Scintillement et pleurage : 0,35%

Entrées/sorties

2 entrées de microphones (fiche jack 6,3mm)
Entrée AUX stéréo (cinch)
Entrée vidéo (cinch)
Sortie casque (fiche jack 3,5mm)
Sortie AUX stéréo (cinch)
Sortie vidéo (cinch)

Veillez lire les consignes de sécurité

- Ne laissez jamais les enfants manipuler l'appareil sans surveillance - ceux-ci ne peuvent pas toujours réellement évaluer d'éventuels risques de blessures.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Essuyez la poussière avec un tissu éventuellement humidifié, mais sans excès.

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- Contrôlez l'appareil et tous les accessoires en vue de dommages apparents. Lorsque le produit est endommagé, retirez immédiatement le cordon d'alimentation. Faites-le contrôler par le service après-vente.

⚠ **Risque de choc électrique !**

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur de 230-240 V ~ / 50 Hz.
- N'opérez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même sont endommagés. Faites réparer ou remplacer tout cordon d'alimentation défectueux par le service après-vente.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et ne le réparez pas. Il ne s'y trouve aucun élément de commande. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un tissu éventuellement humidifié, mais sans excès.
- Protégez le produit à l'encontre de l'humidité. Utilisez le karaoké à écran exclusivement dans des pièces sèches, en évitant de l'utiliser à l'extérieur ou à proximité de liquides.
- Veillez à ce que ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation ne soient mouillés ou humides en cours d'opération.
- Ne posez pas des objets contenant des liquides, comme par ex. des vases sur l'appareil ou à côté de lui.
- Remarque sur la coupure d'alimentation : Pour assurer la coupure intégrale de l'appareil de l'alimentation électrique, vous devez retirer la fiche secteur de la prise. Voilà pourquoi vous devriez utiliser l'appareil de manière à toujours assurer un accès aisée à la prise secteur, afin que vous puissiez immédiatement retirer la fiche secteur dans une situation d'urgence. Pour exclure tout risque d'incendie ainsi que la mise en route accidentelle et économiser les coûts énergétiques, il est fortement recommandé de retirer la fiche secteur de la prise secteur en cas de non utilisation du karaoké à écran.
- Saisissez toujours directement la fiche secteur, si vous souhaitez la retirer de la prise secteur. Ne tirez pas sur le câble et ne saisissez jamais l'adaptateur secteur avec des mains mouillées, dans la mesure où ceci peut causer un court-circuit ou un choc électrique. Ne posez pas de meubles ou d'objets similaires sur le cordon d'alimentation et veillez à ne pas coincer le câble. Ne faites jamais un nœud dans le câble, et ne l'attachez pas avec d'autres câbles. Acheminez le cordon d'alimentation et le cas échéant le câble du casque et du microphone de telle manière que personne ne marche dessus ou ne trébuche dessus. Un cordon d'alimentation endommagé peut causer un incendie ou un choc électrique. Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation. S'il était endommagé, adressez-vous au service après-vente agréé le plus proche ou à votre distributeur pour le remplacer.
- Avant toute tempête et/ou orage avec risque de foudre, veuillez déconnecter la fiche secteur du circuit électrique.

⚠ **Risque d'incendie.**

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- N'opérez pas ou n'entrez pas l'appareil à des endroits chauds ou des emplacements où il est directement exposé aux rayons du soleil ou à de fortes sources lumineuses. Il y

a en effet un risque certain de surchauffe et de dommage irréparable.

- Ne posez pas de sources de flammes nues libres sur l'appareil, comme des bougies, par exemple.
- Aussi longtemps que l'appareil est en service, ne le laissez pas sans surveillance.
- Ne recouvrez jamais la fente d'aération de l'appareil et n'utilisez pas l'appareil sous des couvertures, pour éviter toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil est transporté d'un emplacement froid à un emplacement chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Afin de protéger l'appareil des endommagements, allumez-le au plus tôt au bout de 2 heures.

Risque d'accident !

- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Faites inspecter et réparer, le cas échéant, l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- Une écoute prolongée à un volume à pleine puissance de l'appareil peut endommager l'ouïe de l'utilisateur. Pour votre propre protection, nous vous recommandons de ne pas régler le volume trop haut. La tension de sortie au niveau de la douille pour les écouteurs peut se situer à plus de 150 mV et jusqu'à 864 mV et ainsi générer un volume nuisible pour votre audition.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr du produit, à moins qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés au préalable par les personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Risque de lésion oculaire !

- L'appareil dispose d'un "laser de classe 1". Ne regardez jamais directement dans le compartiment CD ouvert. Le rayon laser, invisible, constitue un risque grave de lésion oculaire.

Prudence !

Remarque sur les tensions de choc (EFT / transitoires électriques rapides) et décharges électrostatiques :

En cas de dysfonctionnements résultant de transitoires électriques rapides (tension de choc) ou de décharges électrostatiques, le produit devra être réinitialisé (il peut être nécessaire de débrancher l'appareil et de le raccorder à nouveau) pour rétablir le fonctionnement normal.

Remarque : Un risque de décharge électrostatique existe en marchant avec des chaussures pourvues de semelles comportant des matériaux élastomères sur un revêtement de sol comportant également des matériaux de ce type.

Les frottements des semelles de chaussure sur le sol génèrent des charges électrostatiques dans le corps qui s'écoulent dès qu'on saisit un objet conducteur de l'électricité (clé de serrure, élément de carrosserie d'automobile, etc.). Il suffit de s'approcher de quelques centimètres de l'objet conducteur de l'électricité, un contact direct n'est pas nécessaire pour déclencher la décharge. L'apparition de charges électrostatiques peut aussi être in-

duite à proximité de travaux à l'arc électrique. Les éléments de boîtier en matière synthétique favorisent l'écoulement de charges électrostatiques.

Remarque : Cet appareil est équipé de pieds caoutchoutés antidérapants. Les matériaux constituant les revêtements de sol étant très divers, tout comme les caractéristiques physico-chimiques des produits d'entretien en tous genres, on ne peut complètement exclure des risques éventuels de dégradation des piépages caoutchouc dans certains cas. Posez éventuellement un support antidérapant sous les pieds de l'appareil.



Risque d'étouffement !

- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage. Les films/sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc. ne sont pas un jouet et peuvent représenter un danger pour les enfants.



Respect des droits d'auteur






Lors de l'enregistrement de CD, respectez les dispositions des droits d'auteur du pays dans lequel l'appareil est utilisé.

Mise en place de l'appareil

- ⇒ Sortez le karaoké avec écran et ses accessoires de l'emballage.
- ⇒ Enlevez toutes les bandes adhésives, les films et les sécurités pour le transport.
- ⇒ Posez le karaoké avec écran sur une surface plane et horizontale. Installez le karaoké de telle manière que le couvercle du compartiment puisse s'ouvrir dans son intégralité.

Les éléments de commande

Sur l'avant :

- 1 Caméra
- 2 Écran
- 3 Compartiment CD
- 4 X BASS - pour accentuer les fréquences basses
- 5 REPEAT - active la fonction de répétition du CD
- 6 PROG. - pour enregistrer des programmes de CD
- 7 BAL - régulateur de balance
- 8 MASTER VOLUME - régulateur de volume
- 9 ECHO - régulateur de l'effet "écho"
- 10 Microphone
- 11 AVC - régulateur Auto Voice Control
- 12 Support du microphone
- 13  - douille du casque
- 14 Haut-parleurs
- 15 CDG - affichage CDG
- 16 SKIP-  - saut de titres de CD vers l'arrière
- 17 SKIP+  - saut de titres de CD vers l'avant
- 18 STOP  - mettre fin à la lecture du CD
- 19 PLAY/PAUSE  - arrêter / démarrer la lecture du CD
- 20 PLAY/PAUSE - lecture du CD/affichage de la pause
- 21 MONITOR - pour sélectionner le programme pour l'écran intégré

- 22 PROG. - affichage des programmes du CD
- 23 VIDEO OUT - pour la sélection du programme pour la sortie vidéo
- 24 REPEAT - affichage de la répétition du CD
- 25 FUNCTION - active le mode d'opération souhaité
- 26 Touches d'opération de l'élément à cassettes
 - - démarrer l'enregistrement de la cassette
 - ▶ - démarrer la lecture de la cassette
 - ◀ - faire revenir la cassette
 - ▶▶ - faire avancer la cassette
 - /▲ - terminer la lecture de la cassette ouvrir le compartiment à cassette
 - || - arrêter la lecture de la cassette ou son enregistrement
- 27 Couvercle du compartiment à cassettes
- 28 MIC 2 - entrée du microphone 2
- 29 MIC 1 - entrée du microphone 1
- 30 MIC 2 VOL - régulateur du volume pour micro 2
- 31 MIC 1 VOL - régulateur du volume pour micro 1
- 32 PITCH - ajustement fin de la vitesse de la cassette
- 33 INTRO - active la fonction de contrôle d'introductions de CD
- 34 Témoin de contrôle pour la fonction de contrôle d'introductions de CD activée
- 35 Affichage de titres de CD
- 36 Affichage du mode d'opération
- 37 Commutateur marche/arrêt
- Au dos :**
- 38 AUX IN - entrée audio pour appareils externes
- 39 AUX OUT - sortie audio pour appareils externes
- 40 Cordon d'alimentation
- 41 POWER - commutateur principal
- 42 VIDEO OUT - sortie vidéo pour signal caméra
- 43 ☾ - réglage du contraste pour l'écran
- 44 ☀ - réglage de la luminosité pour l'écran
- 45 ⓘ - régulateur pour la synchronisation de l'image
- 46 VIDEO IN - entrée vidéo pour appareils externes
- 47 Câble cinch AV
- 48 Adaptateur cinch SCART

Raccordement de l'appareil

Microphones


⇒ Raccorder un ou les deux microphones à l'entrée ou aux entrées des microphones.

Alimentation en électricité

⇒ Raccordez la fiche secteur du cordon d'alimentation avec une prise secteur 230-240 V ~ / 50 Hz raccordée en bonne et due forme.

Allumer et éteindre l'appareil

⇒ Pour alimenter l'appareil en tension secteur, mettez le commutateur principal au dos du karaoké en position "ON".

- ⇒ La touche  vous permet d'allumer l'appareil ou de le mettre en veille (Standby).
- ⇒ Lorsque l'appareil est allumé, le témoin de contrôle STANDBY est vert. Lorsque l'appareil est éteint, le témoin d'opération STANDBY est rouge.
- ⇒ Pour déconnecter l'appareil de la tension secteur, mettez le commutateur principal au dos du karaoké en position "OFF".

Sélection du mode d'opération

⇒ Le commutateur FUNCTION vous permet de définir le mode d'opération :

- CDG** Mode CD
- TAPE** Mode cassette
- AUX** Lecture de l'image et du son d'un appareil raccordé aux douilles AUX IN / VIDEO IN

⇒ Le commutateur VIDEO OUT vous permet de déterminer ce qui doit être affiché sur le téléviseur raccordé à la douille VIDEO OUT :

- CDG** Texte des chansons du CD du karaoké
- AUX** Image d'un appareil raccordé à VIDEO IN (par ex. caméscope)

CAMERA Image de la caméra intégrée

⇒ Le commutateur MONITOR vous permet de déterminer ce qui doit être représenté sur l'écran intégré :

- CAMERA** Image de la caméra intégrée
- CDG** Texte des chansons du CD de karaoké
- AUX** Image d'un appareil raccordé à VIDEO IN (par ex. caméscope)

⇒ **OFF** Pas d'affichage sur l'écran

Réglage du volume

Volume de la lecture

- ⇒ Augmenter le volume : tourner le régulateur du volume MASTER VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre en direction MAX.
- ⇒ Baisser le volume : tourner le régulateur du volume MASTER VOLUME dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en direction MIN.

Volume des microphones

- ⇒ Augmenter le volume : tourner le régulateur du volume MIC 1 VOL ou MIC 2 VOL dans le sens des aiguilles d'une montre en direction MAX.
- ⇒ Baisser le volume : tourner le régulateur du volume MIC 1 VOL ou MIC 2 VOL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en direction MIN.

Régler la tonalité

Son "écho"

En chantant, votre voix peut être déformée par un son "écho". En tournant le régulateur ECHO dans le sens des aiguilles d'une montre en direction MAX, le son "écho" est renforcé et baissé en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en direction MIN.

Balance

Le haut-parleur intégré permet la lecture simultanée du canal gauche et droit. La lecture des deux microphones a lieu par le biais du canal droit.

En modifiant le régulateur BAL, vous pouvez adapter le rapport entre la musique et la voix du microphone. Tourner en direction R réduit en cas de chant par le microphone le volume de la musique. Tourner en direction L réduit le chant par le microphone.

En cas d'opération sur casque, il se produit une modification nette du canal gauche vers le canal droit et vice-versa.

Auto Voice Control

Lors de la lecture de CDGs (voir Mode CD/CD+G), la musique du CD est automatiquement éteinte, dès que l'on chante dans le microphone. Dès que le chant s'arrête sur le microphone, la musique est automatiquement à nouveau enclenchée. Le régulateur AVC permet d'équilibrer, en combinaison avec le régulateur BAL, le rapport entre la lecture et le volume du microphone.


X-Bass

En activant la fonction X-Bass, vous renforcez le son des graves. Vous pouvez allumer et éteindre cette fonction en appuyant sur le commutateur X-BASS.

Pitch

Lors de la lecture d'une cassette, vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse de lecture et ainsi l'adapter à la voix. Pour ce faire, tournez le régulateur PITCH en direction MIN ou MAX.

Utilisation du casque

Vous pouvez raccorder une douille à jack 3,5 mm (non comprise dans la livraison) à la sortie  du karaoké. Lorsque vous avez branché le casque, le haut-parleur est éteint et vous n'entendez plus le son qu'avec le casque.



Attention ! Ecouter de la musique avec un casque pendant longtemps et à plein volume peut causer des problèmes d'audition !

Opération du lecteur de CD

L'appareil lit des CD audio (CD-A) et CD+G. Il est possible de lire à la fois des CD-R vierge gravés sur ordinateur ou des CD achetés. En raison des différents types de CD vierge, d'ordinateurs, de systèmes d'exploitation, de logiciels et de procédés de gravure, nous ne pouvons pas vous garantir que chaque disque "gravé" fera l'objet d'une lecture sans problèmes. Les CD qui sont produits pour les applications commerciales ne peuvent pas toujours être lus.

Au sujet de la manipulation de CD

Chaque CD est entouré d'une pellicule de plastique résistante qui le protège des influences extérieures. Vous devez toutefois en tous temps protéger le disque à l'encontre de saletés et de rayures.

Les lecteurs de CD sont en mesure de compenser de petits

dommages sur le CD. Des rayures plus importantes ou d'autres dommages peuvent entraîner des "accrochages" ou des erreurs similaires.

Pour assurer la bonne manipulation des CD, veuillez également tenir compte des remarques sur la jaquette du CD !

CD+G

CD+G (CD + Graphics, aussi CDG) est un CD audio qui contient des données supplémentaires tels que des textes de chansons et/ou des images, qui s'affichent sur l'écran en même temps que la musique.

CD audio avec protection contre la copie

Comme vous pouvez actuellement le lire dans la presse spécialisée, l'industrie de la musique a mis au point différents procédés de protection contre la copie, pour se protéger du piratage. Malheureusement, les différents acteurs du secteur n'ont pas encore réussi à se mettre d'accord sur un standard commun et ils développent sans cesse de nouveaux procédés ou modifient les procédés existants. Comme les CD audio ainsi livrés ne correspondent plus au standard normal des CD audio, il est difficile pour les lecteurs de CD d'adapter leurs appareils à toutes les méthodes de protection de copie.

Dans certains cas particuliers, il peut arriver que certains rares CD audio protégés contre la copie ne puissent pas être lus. Pour exclure toute erreur sur l'appareil, faites d'abord l'essai avec un CD audio plus vieux qui n'est pas doté de la protection contre la copie.

La presse spécialisée conseille, en cas de problèmes avec des CD protégés contre la copie de les retourner au distributeur ou d'y demander un CD audio sans protection contre la copie.

Insertion et lecture des CD

⇒ Attention !

Ne pas poser plusieurs CD les uns sur les autres. Ne pas insérer d'autres objets que des CD.

⇒ Allumer l'appareil et sélectionner le mode d'opération. Pour ce faire, faites glisser le commutateur FUNCTION en position "CDG".

⇒ Saisir la poignée encastrée OPEN/CLOSE et ouvrir le couvercle du compartiment à CD vers le haut.

⇒ Appuyer le CD avec la face imprimée vers le haut sur l'axe de réception en usant de précaution.

⇒ Fermer doucement le compartiment du CD.

Le CD est maintenant lu. Après quelques secondes, il s'affiche le nombre de titres dans l'affichage des titres du CD. Si l'appareil reconnaît un CD+G, l'indication "CDG" s'allume au-dessus du commutateur FUNCTION. L'indication s'allume uniquement après avoir appuyé sur la touche PLAY/PAUSE ▶ || .

⇒ Lancer la lecture en appuyant sur la touche PLAY/PAUSE ▶ || . Sous la touche, l'affichage PLAY/PAUSE s'allume.

Fonctions de lecture

⇒ Interrompre la lecture : appuyer sur la touche ▶ || . L'indication PLAY/PAUSE clignote. Poursuivre la lecture : appuyer à nouveau sur la touche ▶ || .

- ⇒ Lecture du prochain titre : appuyer sur la touche SKIP+ ►► .
- ⇒ Lire le titre du début : appuyer une fois sur la touche SKIP- ◀◀.
- ⇒ Lire le titre précédent : appuyer plusieurs fois sur la touche SKIP- ◀◀.
- ⇒ Lecture rapide du titre : maintenir la touche ◀◀ ►► enfoncée. Cette fonction n'est pas disponible sur les CD+Gs.
- ⇒ Mettre fin à la lecture : appuyer sur la touche STOP ■.

Intro

Cette fonction vous donne un aperçu du contenu du CD. Si vous appuyez sur la touche INTRO en cours de lecture, vous entendez l'introduction de 10 secondes de tous les titres successivement. Pour mettre fin à la fonction, appuyer à nouveau sur la touche INTRO.

Repeat (fonction de répétition)

- ⇒ Répéter le titre courant : appuyer une fois sur la touche REPEAT. Le témoin lumineux REPEAT clignote.
- ⇒ Répéter l'ensemble du CD : appuyer deux fois sur la touche REPEAT. Le témoin lumineux REPEAT s'allume.
- ⇒ Désactiver la répétition : appuyer sur la touche REPEAT ou sur la touche STOP ■.

Programme

Vous pouvez programmer jusqu'à 20 titres qui seront lus dans l'ordre que vous souhaitez. A cet égard, vous pouvez également reprendre les titres à plusieurs reprises dans le programme.

Etablir un programme

- ⇒ Arrêter la lecture.
- ⇒ Appuyer sur la touche PROG. Le "0" clignote dans l'affichage des titres du CD ainsi que l'indication PROG (sous la touche STOP ■).
- ⇒ A l'aide des touches ◀◀ ou ►► sélectionner le premier titre et appuyer à nouveau sur la touche PROG.
- ⇒ Répéter l'étape 3 pour tous les titres à programmer. Si la mémoire des programmes est pleine (20 titres ont été programmés), "-." clignote dans l'affichage des titres du CD.

Lecture du programme

- ⇒ Après la saisie du dernier titre, démarrer le programme à l'aide de la touche Play ► II .

Tous les titres programmés sont lus dans l'ordre de la programmation.

Supprimer le programme

- ⇒ Appuyer sur la touche STOP ■, puis sur la touche PROG et appuyer à nouveau sur la touche d'arrêt ou ouvrir le couvercle du compartiment à CD.

Répéter le programme

Pour répéter l'ordre programmé des titres, appuyez après la programmation deux fois sur la touche REPEAT. L'affichage PROG clignote et l'indication REPEAT s'allume.

❗ Remarque :

Si vous n'appuyez qu'une seule fois sur la touche STOP ■, vous ne supprimez pas la mémoire du programme. Il faut appuyer sur la touche PLAY/PAUSE ► II pour obtenir la lecture de tous les titres.

Si vous appuyez d'abord sur la touche PROG, puis sur la touche PLAY/PAUSE ► II, vous parvenez à nouveau à la lecture du programme.

Opération du magnétocassette

La bonne cassette

- Seules des cassettes Audio-Compact du type Normal (bande FE) sont appropriées.
- Il est recommandé d'utiliser des cassettes affichant des longueurs de 60 ou 90 minutes. Des bandes plus longues sont en général en matériau plus fin et peuvent être prises dans la mécanique du lecteur.
- Conserver toujours les cassettes dans leurs boîtes. Sinon, la bande légèrement magnétique attire des particules de poussière de l'atmosphère qui se déposent sur la tête de lecture en cours de lecture.
- Protéger les cassettes de champs magnétiques élevés et de fortes chaleurs. Ne pas conserver à proximité de téléviseurs, de haut-parleurs et de chauffages. La bande pourrait en effet être effacée, collée ou déchirée.

Insertion et lecture d'une cassette

- ⇒ Allumer l'appareil et sélectionner le mode d'opération. Pour ce faire, faites glisser le commutateur FUNCTION en position "TAPE".
- ⇒ Pour ouvrir le compartiment à cassettes, appuyez sur la touche ■/▲.
- ⇒ Insérer la cassette avec le côté ouvert vers le bas.
- ⇒ Fermer doucement le compartiment à cassette.
- ⇒ Démarrer la lecture en appuyant sur la touche ► II .

Démarrer, interrompre, arrêter, rembobiner

Important !

Pour ménager la mécanique du lecteur et du matériau de la bande, évitez de passer directement de l'avancée/retour rapide à la lecture, et arrêtez d'abord la bande à l'aide de la touche ■/▲.

- ⇒ Interrompre la lecture : appuyer à nouveau sur la touche ► II .
- ⇒ Poursuivre la lecture : appuyer à nouveau sur la touche ► II .
- ⇒ Rembobiner : appuyer sur la touche ◀◀. Au début de la bande, la cassette s'arrête automatiquement, mais le lecteur n'est pas éteint.
- ⇒ Avancée rapide : appuyer sur la touche ►►. A la fin de la bande, la cassette s'arrête automatiquement, mais le lecteur n'est pas éteint.
- ⇒ Mettre fin à la lecture : appuyer sur la touche ■/▲.

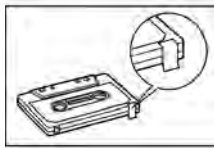
❗ Remarque :

Lors de la lecture et l'enregistrement, la cassette s'arrête à la fin de la bande et éteint automatiquement le lecteur.

Préparation pour l'enregistrement

L'enregistrement est uniquement possible si les trous de sécurité de la cassette sont fermés.

- Chez les cassettes neuves, les trous de sécurité sont fermés.
- Après la lecture, vous pouvez protéger la cassette de tout réenregistrement, en perforant les languettes en plastique avec un objet pointu (tournevis, lime à ongle).
- Si vous souhaitez effectuer un enregistrement sur une cassette protégée, il vous suffit de coller tout simplement un morceau de bande adhésive sur les trous de sécurité. Veillez toutefois à ce que la bande adhésive ne puisse pas se détacher ; elle pourrait en effet endommager les éléments mécaniques du lecteur.



Il se trouve toujours un morceau de bande de rembobinage au début de la bande. En cas de rembobinage rapide, il sert à protéger la bande de toute déchirure ou extension. Les enregistrements ne sont pas possibles sur ce morceau de bande.

⇒ Le cas échéant, fermer les trous de sécurité de la cassette.

⇒ Mise en place de la cassette

Vous trouverez les démarches à suivre pour continuer dans le paragraphe suivant "Enregistrer un karaoké sur cassette" plus bas.

Karaoké

Vous pouvez chanter sur la musique d'un CD, CD+G ou d'une cassette.

Karaoké avec CD+G

⇒ Raccorder le microphone et allumer l'appareil.

⇒ Pour ce faire, faites glisser le commutateur FUNCTION en position "CDG".

⇒ Si vous utilisez l'écran intégré :

Faites glisser le commutateur MONITOR en position "CDG". Les textes de chanson contenus sur le CD+G s'affichent sur l'écran. Ainsi, le texte qui est déjà passé est affiché dans une autre teinte grisée que le texte qui doit encore être chanté.

Si vous avez raccordé un téléviseur à votre centre de karaoké : faites glisser le commutateur VIDEO OUT en position "CDG".

⇒ Insérer le CD, faites glisser le commutateur ON/OFF sur le microphone en position "ON", démarrer la lecture du CD et c'est parti.

Karaoké avec CD audio

Vous pouvez également chanter sur fond d'un CD audio normal. Vous devez toutefois alors connaître le texte, et la fonction Balance (voir "Régler la tonalité") n'est pas à disposition.

Réglages de la tonalité (voir "Régler la tonalité") :

- Activez le son "écho" pour donner à votre voix un effet d'écho.
- Uniquement sur les CD+Gs : ajuster le volume des instru-

ments et les voix de chant (régulateur BAL en position intermédiaire = instruments et chant avec le même volume).

- Uniquement sur les CD+Gs : ajustez le Auto Voice Control (régulateur AVC).

Réglages de l'écran

Sur le dos de l'appareil se trouvent trois régulateurs pour le réglage de l'écran :

☑ Régler la synchronisation de l'image

☼ Régler la luminosité

● Régler le contraste

Attention ! - Rétrocouplage du microphone

Le rétrocouplage concerne des bruits gênants qui se produisent lorsque le microphone est tenu trop près du haut-parleur. Voilà pourquoi il est important qu'au moment de chanter, vous veillez à ce que le microphone soit maintenu aussi loin que possible des haut-parleurs. Pour éviter ces bruits désagréables au moment de changer le CD, éteignez le microphone au niveau de son commutateur ON/OFF (position OFF).

Karaoké avec cassette

❗ Remarque :

En cas de lecture d'une cassette de karaoké, vous devriez connaître le texte de la chanson, dans la mesure où il n'y a pas d'affichage du texte sur l'écran.

⇒ Raccorder le microphone et allumer l'appareil.

⇒ Faites glisser le commutateur FUNCTION en position "TAPE".

⇒ Insérer la cassette, faire glisser le commutateur ON/OFF sur le microphone en position "ON", démarrer la lecture de la cassette et commencez à chanter.

Réglages de la tonalité (voir "Régler la tonalité") :

- Activez le son "écho" pour donner à votre voix un effet d'écho.
- Ajuster la vitesse de lecture de la cassette (régulateur PITCH).
- Uniquement sur les cassettes pour karaoké : ajustez le Auto Voice Control (régulateur AVC).

Enregistrer un karaoké sur cassette

⇒ Préparer l'enregistrement, conformément aux descriptions ci-dessus.

⇒ Appuyer sur la touche "Pause" II et la touche d'enregistrement ● (la touche ► s'enclenche en même temps que la touche ●).

⇒ Faites glisser le commutateur FUNCTION en position "CDG".

⇒ Insérer le CD, faites glisser le commutateur ON/OFF sur le microphone en position "ON", et démarrer la lecture du CD.

⇒ Appuyer sur la touche "Pause" II. La voix (par le microphone) et la lecture du CD sont enregistrés.

Fonction caméra

Pendant une séance de karaoké, vous pouvez utiliser la caméra intégrée. L'image de la caméra s'affiche sur l'écran.

Cette fonction n'est pas disponible dans le mode d'opération "TAPE".

- ⇒ Allumer l'appareil, faire glisser le commutateur VIDEO OUT en position "CAMERA", lorsqu'une image couleur doit être affichée sur un téléviseur raccordé.
- ⇒ Faire glisser le commutateur MONITOR en position "CAMERA", pour afficher l'image sur l'écran noir et blanc intégré.
- ⇒ Rabattez la CAMERA VIDEO et retirez le dispositif de protection de l'objectif de la caméra.
- ⇒ L'écran ou l'écran du téléviseur raccordé affiche à présent l'image de la caméra.
- ⇒ La caméra peut être pivotée vers la droite, vers la gauche, vers le haut et vers le bas. Vous pouvez régler le focus (netteté) au niveau de l'anneau de réglage à l'extérieur de l'objectif de la caméra.

Raccordement d'autres appareils

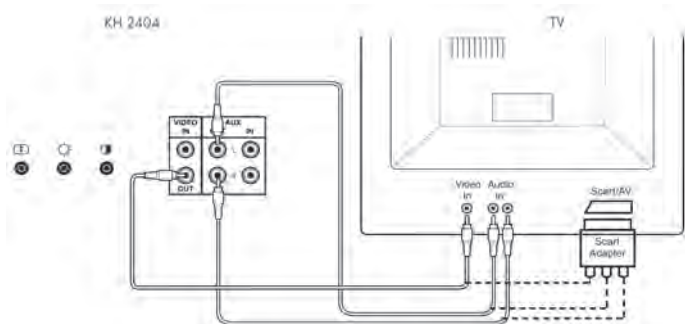
Important !

Lors du raccordement d'appareils externes tels que par ex. un téléviseur, utilisez exclusivement des câbles cinch appropriés, spécialement conçus à cet effet.

Raccordez les appareils uniquement lorsqu'ils sont éteints.

En vue du raccordement d'appareils externes, votre karaoké TV portable est doté de douilles d'entrée et de sortie (voir côté dépliant). Pour lire les données audio et vidéo de l'appareil raccordé par le biais de votre système, vous devez sélectionner la connexion à laquelle l'appareil est raccordé. Les commutateurs de modes d'opération VIDEO OUT et MONITOR sont disponibles à cette fin.

Exemple de raccordement pour un téléviseur ou un écran



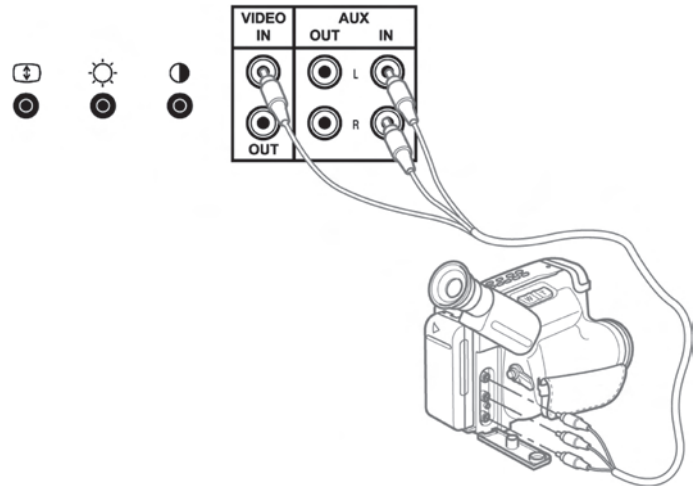
- ⇒ Raccorder les douilles "in" audio/vidéo du téléviseur ou de l'écran avec les douilles AUX OUT / VIDEO OUT du karaoké portable par le biais du câble cinch. La solution alternative consiste à utiliser la douille AV par le biais de l'adaptateur scart contenu dans la livraison.
- ⇒ Avec le commutateur VIDEO OUT, vous déterminez ce qui doit être représenté sur le téléviseur raccordé.
- ⇒ Régler les douilles d'entrée correspondantes (par ex. AV3, EXT3, Front AV) sur le téléviseur.

Conseil

Au lieu d'un téléviseur, vous pouvez également raccorder un caméscope aux raccords montrés ci-dessus, afin d'enregistrer une séance de karaoké sur vidéo.

Exemple de raccordement pour un caméscope

A l'aide d'un câble cinch approprié, vous pouvez par exemple raccorder un caméscope ou un appareil photo numérique, afin de reproduire l'image et le son par le biais de votre karaoké portable.



- ⇒ Raccorder les douilles audio-vidéo du caméscope avec les douilles AUX / VIDEO IN du karaoké portable.
- ⇒ Sur le karaoké portable, mettez les commutateurs FUNCTION et MONITOR sur AUX.

⚠ Respect du droit d'auteur

Lors de l'enregistrement de CD sur cassette, respectez les dispositions des droits d'auteur du pays dans lequel l'appareil est utilisé.

Nettoyage et entretien

⚠ Danger de mort par décharge électrique :

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il ne s'y trouve aucun élément de commande.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides
- Ne laissez pas pénétrer de liquide dans l'appareil.

Nettoyage du boîtier de l'appareil :

- ⇒ Débrancher auparavant l'appareil de la prise secteur.

i Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou tout produit pouvant attaquer le plastique !

Nettoyage du lecteur de cassettes

- Éliminez régulièrement les dépôts de poussière et de particules de cassette sur les têtes audio et les éléments de guidage des bandes. En s'accumulant sur les têtes audio, ces dépôts dégradent la qualité de la lecture et de l'enregistrement.

- Il est recommandé d'utiliser une cassette de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer des têtes audio. Ne pas toucher les têtes audio avec les doigts ou des objets durs comme par ex. les tournevis.

Nettoyage du laser CD

- Nettoyer le laser à intervalles réguliers.
- Il est recommandé d'utiliser un CD de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer le laser.

Nettoyage de l'écran

- Nettoyez de préférence l'écran avec un peu de produit de nettoyage du verre.

Nettoyage de CD

- Utilisez exclusivement des produits de nettoyage agréés pour les CD pour le nettoyage de vos CD.
- En cas de besoin, essuyer avec précaution les CD en partant du milieu et en allant vers le bord avec un chiffon doux qui ne peluche pas. Ce faisant, tenir le CD entre l'index et le pouce de l'autre main. Tout contact avec la main du côté de lecture du CD peut entraîner des problèmes lors de la lecture.



Dépannage

L'appareil n'émet pas de son

- ⇒ La fiche du cordon d'alimentation est-elle bien insérée dans la prise secteur ?
- ⇒ Avez-vous allumé l'appareil à l'aide du commutateur principal ?
- ⇒ Une fiche est-elle enfichée dans la sortie casque ? Si oui, cela éteindra les haut-parleurs.
- ⇒ Le volume est-il réglé de manière suffisamment élevée ?

La lecture du CD ne démarre pas

- ⇒ Vérifiez que le CD soit correctement placé (face imprimée vers le haut). Nettoyez le CD.

Saut de la lecture du CD

- ⇒ Le CD est sale ou rayé. Nettoyez le CD.

Mauvaise qualité du son en cas d'opération en mode cassette

- ⇒ Tête audio encrassée, a besoin d'être nettoyée.

Rétrocouplages au moment de chanter

- ⇒ Le microphone est trop près des haut-parleurs. Tenir le microphone éloigné des haut-parleurs ou réduire le volume du microphone.

Image continue instable sur l'écran

- ⇒ Tournez le régulateur pour la synchronisation de l'image, pour stabiliser l'image.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

- Éliminez le karaoké ou les éléments de celui-ci par le biais d'un organisme d'élimination agréé ou par le centre de recyclage de votre commune.

- Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Conformité CE

Cet appareil a été contrôlé et agréé quant à sa conformité avec les exigences fondamentales et autres règles correspondantes de la directive CEM 2004/108/EC et de la directive sur les basses tensions 2006/95/EC.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Informations importantes concernant la garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Dans le cas où vous auriez une réclamation en dépit de nos standards de qualité élevés, veuillez contacter la hotline de notre service après-vente. Dans le cas où votre réclamation ne pourra être traitée par téléphone, vous recevrez

- un numéro de traitement (numéro RMA) ainsi que
- une adresse à laquelle envoyer votre produit pour la mise en œuvre de la garantie.

Dans ce cas, veuillez joindre à votre envoi une copie du justificatif d'achat (ticket de caisse). L'appareil doit être emballé de manière à ne pas être endommagé durant le transport et le numéro RMA doit être clairement indiqué. Des envois sans numéro RMA ne peuvent pas être traités.

Remarque : La garantie s'applique uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication. La garantie ne couvre pas

- les pièces d'usure
- les dommages sur les pièces fragiles tels que les interrupteurs ou les piles.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente autorisé. Cette garantie s'applique sans préjudice de vos prétentions telles que définies par la législation.

FR Kompernass Service France

Tél.: 0800 808 825

e-mail : support.fr@kompernass.com

Merci de fournir tous les renseignements demandés et de les envoyer avec l'appareil



Garantie

KARAOKÉ AVEC ÉCRAN KH 2404

Afin de garantir la gratuité de la réparation, veuillez prendre contact avec la hotline du service après-vente. Préparez à cet effet votre ticket de caisse.

FR

Kompernass Service France

Tél.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

BE

Kompernass Service Belgium

Tél.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com

www.mysilvercrest.de

Indiquez le nom de l'expéditeur :

Nom _____

Prénom _____

Rue _____

Code postal/Localité _____

Pays _____

Téléphone _____

Date/signature _____

DESCRIPTION DE LA PANNE :



Gebruik in overeenstemming met bestemming	14
Inhoud van de verpakking	14
Technische gegevens	14
A.u.b. de veiligheidsvoorschriften lezen	14
Het apparaat plaatsen	15
De bedieningselementen	15
Het apparaat aansluiten	16
Het apparaat in- en uitschakelen	16
De modus kiezen	16
Het volume instellen	16
De klank instellen	16
Een hoofdtelefoon gebruiken	17
De CD-modus	17
De cassette recorder gebruiken	18
Karaoke	18
Camera-functie	19
Aansluiting van verdere apparaten	19
Reinigen en onderhouden	20
Verhelpen van storingen	20
Milieurichtlijnen	20
CE-conformiteit	21
Importeur	21
Belangrijke garantiebepalingen	21

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor de weergave van (karaoke) -CD's en -cassettes, evenals voor opnames van CD of van een externe bron voor het privé gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.


Voor schade die voortvloeit uit gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

Inhoud van de verpakking

- 1 draagbare karaoke machine
- 2 microfoons
- 1 RCA cinchkabel
- 1 SCART adapter
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Algemeen

Nominale spanning:	230-240 V ~ / 50 Hz
Max. vermogen	
in werking:	40 Watt
Beveiligingsklasse :	II 
Uitgangsvermogen:	5 W
Max. uitgangsspanning van de hoofdtelefoon:	864 mV
Luidsprekerimpedantie:	8 Ohm
Afmetingen:	ca. 33 (B) x 26,5 (D) x 50,8 (H) cm
Gewicht :	ca. 7,5kg
Bedrijfstemperatuur :	5° - 35°C
Opslagtemperatuur :	-20° - 60°C

CD speler

	laserklasse 1, golflengte 780 nm
Weergave van:	CD, CD-R, CD+G
Frequentiebereik - CD:	125 - 16 kHz

Cassettespeler

Cassettes:	standaard cassette (C-90 of korter)
------------	-------------------------------------

Bandsnelheid (incl. pitch-functie):	4,76 cm/sec. (-2/+3%)
Frequentiebereik - band:	125 - 6,3 kHz
Wow en flutter:	0,35%

In-/Uitgangen

- 2 microfoon-ingangen (6,3mm jack)
- Stereo AUX-ingang (cinch)
- Video-ingang (cinch)
- Hoofdtelefoonuitgang (3,5mm jack)
- Stereo AUX-uitgang (cinch)
- Video-uitgang (cinch)

A.u.b. de veiligheidsvoorschriften lezen

- Laat kinderen niet zonder toezicht omgaan met elektrische apparaten - omdat zij niet altijd een juiste inschatting van de mogelijke gevaren kunnen maken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een vochtige doek.

- Plaats het apparaat niet in de regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Controleer het apparaat en alle delen op zichtbare beschadigingen. Als het product beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het product dan eerst door de klantenservice controleren.

Gevaar door een elektrische schok!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met een netspanning van 230-240 V ~ / 50 Hz.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd zijn. Laat defecte netsnoeren direct door de klantenservice repareren of vervangen.
- U mag de behuizing van het apparaat niet zelf openen of repareren. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Dompel het apparaat nooit onder in water. Reinig het uitsluitend met een licht vochtige doek.
- Bescherm het product tegen vocht. Gebruik het alleen in droge ruimtes, niet in de openlucht en niet in de buurt van vloeistoffen.
- Let erop, dat noch het apparaat, noch het netsnoer tijdens het gebruik nat of vochtig worden of beschadigd kunnen raken.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals bijv. vazen, op of naast het apparaat.
- Aanwijzing over ontkoppelen van de netstroom Om het apparaat volledig van het net te ontkoppelen, moet u de stekker uit het stopcontact halen. Daarom moet u het apparaat zo gebruiken, dat er altijd ongehinderde toegang tot het stopcontact gegarandeerd is, zodat u zodoende de netstekker in geval van nood meteen uit het stopcontact kunt halen. Om brandgevaar te voorkomen, onbedoeld inschakelen te vermijden en energiekosten te besparen moet het apparaat principieel uit het stopcontact worden gehaald als het niet wordt gebruikt.
- Altijd de netstekker direct vastpakken als u deze uit het stopcontact wilt halen. Niet aan het snoer trekken en de netstekker nooit met natte handen vastpakken; dit zou kortsluiting kunnen veroorzaken of een elektrische schok. Plaats geen meubelstukken e.d. op het netsnoer en let erop, dat het niet ingeklemd raakt. Leg nooit een knoop in het netsnoer en bind het niet aan andere snoeren vast. Leg het netsnoer en in voorkomend geval de kabels van de hoofdtelefoon en de microfoon zo neer, dat niemand erop stapt of erover kan struikelen. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Controleer het netsnoer periodiek. Mocht het beschadigd blijken, wendt u zich dan tot uw dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice of tot uw dealer om dit te laten vervangen.
- Vóór een storm en/of onweer met gevaar van blikseminslag ontkoppelt u het netsnoer van het stroomnet.

Brandgevaar!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Het apparaat niet gebruiken of opbergen op hete plaatsen, of op zulke plaatsen die blootgesteld zijn aan directe zonnestraling of sterke kunstlichtbronnen. Anders kan het oververhit raken en onherstelbaar worden beschadigd.
- Zet geen open brandhaarden, zoals bijv. kaarsen, op het apparaat.

- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het in bedrijf is.
- Nooit de ventilatiesleuven van het apparaat afdekken en het apparaat niet onder dekens gebruiken om oververhitting te vermijden.
- Wanneer het apparaat vanuit een koude in een warme omgeving komt (bijv. na vervoer), kan er inwendig condensvorming optreden. Om beschadiging te voorkomen, dient u minstens 2 uur te wachten alvorens het in te schakelen.

⚠ **Letselgevaar!**

- Zorg voor een veilige stand voor het apparaat.
- Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet verder gebruiken. Laat het toestel door deskundige vakmensen nakijken en eventueel repareren.
- Gedurende langere tijd luisteren naar muziek met een hoofd- of oortelefoon op bij hoog volume kan gehoorschade tot gevolg hebben. Voor uw eigen veiligheid adviseren wij om het volume niet te hard in te stellen. De uitgangsspanning voor de hoofdtelefoonaansluiting kan hoger zijn dan 150 mV tot 864 mV en zomede een volume produceren dat voor het gehoor schadelijk is.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat. Bij kinderen is supervisie nodig om zeker te stellen, dat zij niet met het product spelen.

⚠ **Gevaar van oogletsel!**

- Het apparaat beschikt over een „klasse 1 laser“. Kijk nooit rechtstreeks in het geopende CD-vak. De onzichtbare laserstraal kan uw ogen beschadigen.

⚠ **Voorzichtig!**

Aanwijzing over stootspanningen (EFT / Electrical Fast Transient) en elektrostatische ontladingen:

in geval van een storing door een snelle overgangsspanning (piekspanning) moet het product gereset worden (mogelijk moet het worden losgekoppeld van de stroomvoorziening en weer worden aangesloten) om de normale werking weer te herstellen.

Opmerking: elektrostatische ontlading doet zich voor wanneer men met schoenen met kunststofzolen over een tapijt loopt dat ook kunststofdeeltjes bevat. Door de wrijving van de schoenzolen op het tapijt wordt in het lichaam een lading opgewekt die zich ontladend zodra men een elektrisch geleidend voorwerp, zoals bijv. een deurklink of de carrosserie van een auto, aanraakt. Daarbij is het voldoende het geleidende voorwerp tot op een paar centimeter te naderen. Directe aanraking is voor het ontladen niet vereist. De lading kan ook via een lichtboog wegvloeien. Ontlading is derhalve ook door delen van een kunststofbehuizing mogelijk.

Opmerking: dit apparaat is uitgerust met rubberen slipvrije voetjes. Aangezien oppervlakken uit verschillende materialen bestaan en met uiteenlopende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de rubbervoetjes aantasten en week maken. Leg eventueel een antislipmatje onder de voetjes van het apparaat.



Verstikkingsgevaar!

- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolies/-zakken etc. zijn geen speelgoed en kunnen voor kinderen een gevaar vormen.



Auteursrecht in acht nemen

Neem bij het opnemen van CD's de bepalingen van het auteursrecht van het land waar het apparaat wordt gebruikt in acht.

Het apparaat plaatsen

- ⇒ Haal de karaoke machine en de accessoires uit de verpakking.
- ⇒ Verwijder alle plakbanden/-folies en transportbeveiligingen.
- ⇒ Plaats de karaoke machine op een egaal, horizontaal vlak. Zet de karaoke machine zo neer, dat de afdekking van het CD-vak volledig geopend kan worden.




De bedieningselementen

Aan de voorzijde:

- | | |
|--|--|
| ① Camera | |
| ② Beeldscherm | |
| ③ CD-vak | |
| ④ X BASS | - om de lage frequenties te benadrukken |
| ⑤ REPEAT | - activeert de CD-herhaalfunctie |
| ⑥ PROG. | - voor het opslaan van CD-programma's |
| ⑦ BAL | - balance-regelknop |
| ⑧ MASTER VOLUME | - volumeknop |
| ⑨ ECHO | - echo-effect-regelknop |
| ⑩ Microfoon | |
| ⑪ AVC | - Auto Voice Control-regelknop |
| ⑫ Microfoonhouder | |
| ⑬ | - Hoofdtelefoonaansluiting |
| ⑭ Luidspreker | |
| ⑮ CDG | - CDG-display |
| ⑯ SKIP- | - CD-titelsprong achteruit |
| ⑰ SKIP+ | - CD-titelsprong vooruit |
| ⑱ STOP | - CD-weergave beëindigen |
| ⑲ PLAY/PAUSE | - CD-weergave starten/aanhouden |
| ⑳ PLAY/PAUSE | - CD-weergave/pauzemelding |
| ㉑ MONITOR | - voor de keuze van het programma voor de ingebouwde monitor |
| ㉒ PROG. | - CD-programma-melding |
| ㉓ VIDEO OUT | - voor de keuze van het programma voor de video-uitgang |
| ㉔ REPEAT | - CD-herhaal=melding |
| ㉕ FUNCTION | - activeert de gewenste modus |
| ㉖ Bedieningstoetsen van het cassettegedeelte | |
| ● | - Cassette-opname starten |
| ▶ | - Cassette-weergave starten |
| ◀ | - Cassette terugspoelen |
| ▶▶ | - Cassette vooruitspoelen |
| ■/▲ | - Cassette-weergave beëindigen
Cassettevak openen |
| | - Cassette-weergave of opname aanhouden |
| ㉗ Deksel van het cassettevak | |
| ㉘ MIC 2 | - microfoon-ingang 2 |
| ㉙ MIC 1 | - microfoon-ingang 1 |
| ㉚ MIC 2 VOL | - volumeknop voor micro 2 |
| ㉛ MIC 1 VOL | - volumeknop voor micro 1 |

- 32 PITCH - precieze afstelling van de cassette-snelheid
- 33 INTRO - activeert CD-introfunctie
- 34 Indicatielampje voor de geactiveerde CD-introfunctie
- 35 CD-titelmelding
- 36 Bedrijfsmelding
- 37 Aan/Uit-knop

Aan de achterzijde:

- 38 AUX IN - audio-ingang voor externe apparaten
- 39 AUX OUT - audio-ingang voor externe apparaten
- 40 Netsnoer
- 41 POWER - aan/uit-knop
- 42 VIDEO OUT - video-uitgang voor camera signaal
- 43  - contrast-regelknop voor beeldscherm
- 44  - helderheid-regelknop voor beeldscherm
- 45  - regelknop voor de beeldsynchronisatie
- 46 VIDEO IN - video-ingang voor externe apparaten
- 47 AV-cinchkabel
- 48 SCART-cinch-adapter

Het apparaat aansluiten


Microfoons

⇒ Sluit één microfoon of beide microfoons aan op de microfoon-ingang(en).

Stroomvoorziening

⇒ Verbind de netstekker van het netsnoer met een 230-240V~ / 50 Hz stopcontact dat volgens de voorschriften is aangesloten.

Het apparaat in- en uitschakelen

- ⇒ Om het apparaat te voorzien van netspanning zet u de aan/uit-knop op de achterzijde van de karaoke machine in de stand „ON”.
- ⇒ Met de  toets zet u het apparaat aan, resp. in stand-by stand (Standby).
- ⇒ Als het apparaat ingeschakeld is, brandt de bedrijfsmelding STANDBY groen. Als het apparaat uitgeschakeld is, brandt de bedrijfsmelding STANDBY rood.
- ⇒ Om het apparaat te ontkoppelen van de netspanning zet u de aan/uit-knop op de achterzijde van de karaoke machine in de stand „OFF”.

De modus kiezen

⇒ U stelt de modus in met de FUNCTION-schakelaar:

- CDG** CD-modus
- TAPE** Cassette-modus
- AUX** Beeld en geluid weergeven van een apparaat dat op de aansluitingen AUX IN / VIDEO IN is aangesloten

⇒ Met de VIDEO OUT-schakelaar bepaalt u wat er op een TV-toestel wordt weergegeven dat is aangesloten op de aansluiting VIDEO OUT:

- CDG** Songtekst van de karaoke-CD

AUX Beeld van een apparaat dat is aangesloten op VIDEO IN (bijv. camcorder)

CAMERA Beeld van de ingebouwde camera

⇒ Met de MONITOR-schakelaar bepaalt u wat er op de geïntegreerde monitor weergegeven moet worden:

CAMERA Beeld van de ingebouwde camera

CDG Songtekst van de karaoke-CD

AUX Beeld van een apparaat dat is aangesloten op VIDEO IN (bijv. camcorder)

⇒ **OFF** Geen weergave op het beeldscherm

Het volume instellen

Volume van de weergave

⇒ Volume verhogen: volumeknop MASTER VOLUME met de wijzers van de klok mee richting MAX draaien.

⇒ Volume verlagen: volumeknop MASTER VOLUME tegen de wijzers van de klok in richting MIN draaien.

Volume van de microfoons

⇒ Volume verhogen: volumeknop MIC 1 VOL, resp. MIC 2 VOL met de wijzers van de klok mee richting MAX draaien.

⇒ Volume verlagen: volumeknop MIC 1 VOL, resp. MIC 2 VOL tegen de wijzers van de klok in richting MIN draaien.

De klank instellen

Echo-sound

Het gezang kan door een echo-sound vervreemd worden. Door de regelknop ECHO met de wijzers van de klok mee richting MAX te draaien wordt de echo-sound sterker en door tegen de wijzers van de klok in te draaien richting MIN gereduceerd.

Balance

Via de ingebouwde luidspreker wordt het linker en het rechter kanaal gelijktijdig weergegeven. De weergave van de beide microfoons vindt plaats via het rechter kanaal.

Door verandering van de regelknop BAL kunt u de verhouding tussen de muziek en de microfoonstem aanpassen. Draaien richting R reduceert bij het gezang via de microfoon het volume van de muziek. Draaien richting L reduceert het gezang via de microfoon.

Bij gebruik van een hoofdtelefoon vindt een duidelijke wijziging van het linker naar het rechter kanaal plaats en omgekeerd.

Auto Voice Control

Bij de weergave van CDG's (zie CD-modus/CD+G) wordt de muziek van de CD automatisch ingeschakeld zodra er in de microfoon wordt gezongen. Stopt het zingen via de microfoon, dan wordt de muziek weer automatisch uitgeschakeld. Met de AVC regelknop kunt u, in verbinding met de BAL regelknop, de verhouding tussen de weergave en het volume van de microfoon uitbalanceren.


X-Bass

Bij het bijschakelen van de X-Bass-functie wordt de klank van de bassen versterkt. Schakel deze functie in en uit door op de schakelaar X-BASS te drukken.

Pitch

Bij het afspelen van een cassette kunt u de snelheid van het afspelen verhogen of verlagen en zodoende de stem aanpassen. Hiertoe draait u de regelknop PITCH in richting MIN, resp. MAX.

Een hoofdtelefoon gebruiken

Op de -uitgang van de karaoke machine kunt u een hoofdtelefoon met 3,5 mm-jackplug (niet inbegrepen in de levering) aansluiten. Als de hoofdtelefoon aangesloten is, wordt de ingebouwde luidspreker uitgeschakeld en hoort u het geluid alleen nog via de hoofdtelefoon.



Let op! Gedurende langere tijd luisteren naar muziek met een hoofdtelefoon bij volledig opengedraaid volume kan gehoorschade tot gevolg hebben!

De CD-modus

Het apparaat speelt audio-CD's (CD-A) en CD+G af. Er worden zowel geperste als op de computer "gebrande" CD-R-exemplaren ondersteund. Dankzij de meest uiteenlopende soorten van ruwe exemplaren, computertypes, besturingssystemen, brandsoftware en -procedés kunnen wij echter niet garanderen dat de „gebrande” disc perfect wordt weergegeven. CD's die voor commerciële bereiken werden geproduceerd zijn niet altijd leesbaar.

Over de omgang met CD's

Iedere CD is omhuld met een bestendige kunststoflaag als protectie tegen invloeden van buitenaf. Desalniettemin moet u de schijf altijd beschermen tegen vervuiling en krassen. CD-spelers kunnen kleinere beschadigingen op de CD compenseren. Grotere krassen of andere beschadigingen kunnen 'blijven hangen' of andere fouten veroorzaken. Voor de juiste omgang met CD's ook letten op de aanwijzingen op de CD-hoes!

CD+G

CD+G (CD + Graphics, ook CDG) is een audio-CD die extra gegevens bevat, zoals songteksten en/of beelden, die gelijktijdig met de muziek op het beeldscherm weergegeven worden.

Audio-CD's met bescherming tegen kopiëren

Zoals u in de actuele vakbladen kunt lezen heeft de muziekindustrie verschillende procedés tegen kopiëren ontwikkeld teneinde zich te beschermen tegen roofof kopiëren. Helaas zijn de bedrijven nog niet tot een overeenstemming gekomen over een gemeenschappelijke standaard en ontwikkelen zij voortdurend nieuwe procedés of modificeren zij de bestaande. Aangezien audio-CD's die zo worden geleverd niet meer overeenkomen met de normale audio-CD-standaard is het voor producenten van CD-spelers moeilijk om hun apparaten aan alle beschermmethodes tegen kopiëren aan te passen.

In bepaalde gevallen kan dit ertoe leiden dat een aantal audio-CD's die tegen kopiëren beschermd zijn niet afgespeeld kunnen worden. Om een storing van het apparaat uit te sluiten, test u het a.u.b. met een oudere audio-CD zonder kopieerbescherming.

De vakbladen adviseren om in geval van problemen met CD's met kopieerbescherming deze aan de handel te retourneren en daar te vragen om een audio-CD zonder kopieerbescherming.

CD's inleggen en afspelen

⇒ Let op!

Niet meerdere CD's op elkaar inleggen. Geen andere voorwerpen dan CD's inleggen.

- ⇒ Apparaat inschakelen en modus kiezen. Hiertoe de schakelaar FUNCTION in stand „CDG” schuiven.
- ⇒ In de greep-opening OPEN/CLOSE grijpen en het deksel van het CD-vak naar boven klappen.
- ⇒ CD met de beschreven zijde naar boven voorzichtig op de opneem-as drukken.
- ⇒ Deksel van het CD-vak zacht sluiten.

De CD wordt nu ingelezen. Na een paar secondes wordt het aantal titels op de CD-titelmelding in beeld gebracht. Als het apparaat een CD+G herkent, dan brandt de melding „CDG” boven de schakelaar FUNCTION. De melding brandt pas nadat er op de toets PLAY/PAUSE ► || is gedrukt.

- ⇒ Weergave met toets PLAY/PAUSE ► || starten. Onder de toets brandt de melding PLAY/PAUSE.

Weergave-functies

- ⇒ Weergave onderbreken: ► || -toets indrukken. De melding PLAY/PAUSE knippert. Weergave hervatten: ► || -toets opnieuw indrukken.
- ⇒ Volgende titel weergeven: toets SKIP+ ►► indrukken.
- ⇒ Titel vanaf het begin weergeven: toets SKIP- ◀◀ één keer indrukken.
- ⇒ Vorige titel weergeven: toets SKIP- ◀◀ meerdere keren indrukken.
- ⇒ Titel snel afspelen: toets ◀◀, resp. ►► ingedrukt houden. Deze functie staat niet ter beschikking bij CD+G's.
- ⇒ Weergave beëindigen: toets STOP ■ indrukken.

Intro

Met deze functie krijgt u een overzicht van de inhoud van de CD. Druk u tijdens de weergave op de toets INTRO, worden alle titels na elkaar 10 secondes lang aangespeeld. Om de functie te beëindigen, opnieuw op de toets INTRO drukken.

Repeat (herhaalfunctie)

- ⇒ Actuele titel herhalen: toets REPEAT één keer indrukken. De weergave REPEAT knippert.
- ⇒ Gehele CD herhalen: toets REPEAT twee keer indrukken. De weergave REPEAT brandt.
- ⇒ Herhaling uitschakelen: toets REPEAT of toets STOP ■ indrukken.

Programma

U kunt tot 20 titels programmeren die weergegeven moeten worden in de door u gekozen volgorde. Hierbij kunt u titels ook meerdere keren in het programma opnemen.

Programma maken

- ⇒ Afspelen stoppen.
- ⇒ Toets PROG indrukken. Op de CD-titelmelding knippert de „0” en de melding PROG (onder de toets STOP ■) knippert.

- ⇒ Met de toetsen ◀◀, resp. ▶▶ de eerste titel kiezen en opnieuw op de toets PROG drukken.
- ⇒ Stap 3 herhalen voor alle titels die geprogrammeerd moeten worden. Als het programmeergeheugen vol is (20 titels geprogrammeerd) dan knippert op de CD-titelmelding „-“.

Programma afspelen

- ⇒ Na invoer van de laatste titel het programma starten met de Play-toets ▶ II.
- Alle geprogrammeerde titels worden in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

Programma wissen

- ⇒ Op toets STOP ■ drukken, vervolgens op de toets PROG drukken en opnieuw op de Stop-toets drukken of het deksel van het CD-vak openen.

Programma herhalen

Om een geprogrammeerde volgorde van titels te herhalen, drukt u na het programmeren twee keer op de toets REPEAT. De melding PROG knippert en de melding REPEAT brandt.

ⓘ Opmerking:

na slechts één keer drukken op de toets STOP ■ is het programmeergeheugen niet gewist. Door op de toets PLAY/PAUSE ▶ II te drukken, worden alle titels weergegeven. Wordt er eerst op de toets PROG gedrukt en daarna op de toets PLAY/PAUSE ▶ II dan vindt weer de weergave van het programma plaats.

De cassetterecorder gebruiken

De juiste cassette

- Uitsluitend geschikt zijn audio-compact-cassettes van het type Normal (FE band).
- In het ideale geval gebruikt u 60 of 90 minuten lange cassettes. Langere banden zijn veelal van een dunner materiaal gemaakt en kunnen gemakkelijker vast komen te zitten in de mechaniek van het loopwerk.
- Cassettes altijd in hoezen opbergen. Het licht magnetische band trekt anders stofdeeltjes uit de lucht die tijdens het afspelen op de toonkop gaan zitten.
- Cassettes beschermen tegen sterk magnetisch veld en grote hitte. Niet bewaren nabij TV-toestellen, luidsprekers en verwarmingen. De band zou gewist kunnen worden, mogelijk vastplakken of scheuren.

Cassette inleggen en afspelen

- ⇒ Apparaat inschakelen en modus kiezen. Hiertoe de schakelaar FUNCTION in stand „TAPE“ schuiven.
- ⇒ Om het cassettevak te openen op de toets ■/▲ drukken.
- ⇒ Cassette met de open zijde omlaag inleggen.
- ⇒ Cassettevak zacht sluiten.
- ⇒ Weergave met toets ▶ starten.

Starten, onderbreken, stoppen, spoelen

Belangrijk!

Om de mechaniek van het loopwerk en het bandmateriaal te ontzien niet direct van vooruit/achteruit spoelen omschakelen op weergave, maar eerst de band stoppen met de toets ■/▲.

- ⇒ Weergave onderbreken: toets II indrukken.
- ⇒ Weergave hervatten: toets II opnieuw indrukken.
- ⇒ Terugspoelen: toets ◀◀ indrukken. Aan het begin van de band stopt de cassette automatisch, maar het loopwerk wordt niet uitgeschakeld.
- ⇒ Vooruitspoelen: toets ▶▶ indrukken. Aan het einde van de band stopt de cassette automatisch, maar het loopwerk wordt niet uitgeschakeld.
- ⇒ Weergave beëindigen: toets ■/▲ indrukken.

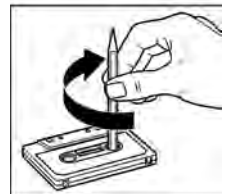
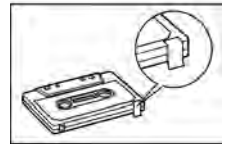
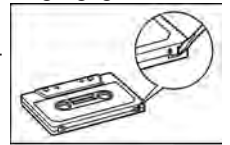
ⓘ Opmerking:

bij weergave en opname stopt de cassette aan het einde van de band en schakelt het loopwerk automatisch uit.

Vorbereidingen voor het opnemen

Opnemen is alleen dan mogelijk als de beveiligingsgaten van de opname-cassette gesloten zijn.

- Bij nieuwe cassettes zijn de beveiligingsgaten gesloten.
- Na het bespelen kunt u de cassette tegen onbedoeld overheen spelen beschermen door de plastic lipjes voorzichtig met een puntig voorwerp uit te breken (schroevendraaier, nagelvijl).
- Als u wilt opnemen op een beschermde cassette, dan plakt u de beveiligingsgaten gewoon met een stuk plakband dicht. Hierbij erop letten, dat het plakband niet los kan laten; anders kan het in de mechaniek van het loopwerk terechtkomen.



Aan het begin van de band zit altijd een stuk voorspoelband. Dit dient als protectie tegen scheuren of rekken van de band tijdens snel spoelen. Op deze band zijn geen opnames mogelijk.

- ⇒ Desnoods de beveiligingsgaten van de cassette afsluiten.
 - ⇒ Cassette plaatsen
- Hoe het verder gaat, leest u in het volgende hoofdstuk „Karaoke opnemen op cassette“ navolgend.

Karaoke

U kunt zingen op een CD, CD+G of cassette.

Karaoke met CD+G

- ⇒ Microfoon aansluiten en apparaat inschakelen.
 - ⇒ Schakelaar FUNCTION in stand „CDG“ schuiven.
 - ⇒ Als u gebruik maakt van het geïntegreerde beeldscherm: de schakelaar MONITOR in stand „CDG“ schuiven. De songteksten die zich op de CD+G bevinden, worden op het beeldscherm weergegeven. Hierbij wordt tekst die al verlopen is in een andere grijs tint weergegeven dan de tekst die nog moet worden gezongen.
- Als u uw karaoke-center op een TV-toestel heeft aangesloten: de schakelaar VIDEO OUT in stand „CDG“ schuiven.
- ⇒ CD inleggen, de schakelaar ON/OFF op de microfoon in stand „ON“ schuiven, CD-weergave starten en het kan beginnen.

Karaoke met audio-CD

Natuurlijk kunt u ook bij een gewone audio-CD zingen. Dan moet u wel de tekst kennen en de balance-functie (zie "De klank instellen") staat niet ter beschikking.

Klankinstellingen (zie „De klank instellen“):

- Schakel de echo-sound erbij om uw stem een galmend effect te geven.
- Alleen bij CD+G's: stel het volume in van de instrumenten en de zangstemmen (regelknop BAL in middelste stand = instrumenten en gezang op hetzelfde volume).
- Alleen bij CD+G's: stel de Auto Voice Control in (regelknop AVC).

Beeldscherm-instellingen

Aan de achterzijde van het apparaat zitten drie regelknoppen om het beeldscherm in te stellen:

ⓘ Beeldsynchronisatie instellen

☀ Helderheid instellen

● Contrast instellen

Let op! - Microfoon-rondzingen

Bij het rondzingen gaat het over storende geluiden die ontstaan als de microfoon te dicht bij de luidspreker wordt gehouden. Zorg er daarom voor dat u met de microfoon tijdens het zingen zo ver mogelijk van de luidsprekers weg blijft. Om deze onaangename geluiden tijdens het verwisselen van de CD's te voorkomen, schakelt u de microfoon met de ON/OFF-schakelaar ervan uit (OFF-stand).

Karaoke met cassette

ⓘ Opmerking:

bij het afspelen van een karaoke-cassette dient u de tekst van het lied te kennen aangezien er geen tekst wordt weergegeven op het beeldscherm.

- ⇒ Microfoon aansluiten en apparaat inschakelen.
- ⇒ De schakelaar FUNCTION in stand „TAPE“ schuiven.
- ⇒ Cassette inleggen, de schakelaar ON/OFF op de microfoon in stand „ON“ schuiven, weergave van de cassette starten en zingen.

Klankinstellingen (zie „De klank instellen“):

- Schakel de echo-sound erbij om uw stem een galmend effect te geven.
- Stel de afspeelsnelheid van de cassette in (regelknop PITCH).
- Alleen bij karaoke-cassettes: stel de Auto Voice Control in (regelknop AVC).

Karaoke op cassette opnemen

- ⇒ Opname voorbereiden zoals bovenstaand beschreven.
- ⇒ Pauze-toets II en opname-toets ● indrukken (de toets ► klikt samen met de ● toets vast).
- ⇒ De schakelaar FUNCTION in stand „CDG“ schuiven.
- ⇒ CD inleggen, de schakelaar ON/OFF op de microfoon in stand „ON“ schuiven en de CD-weergave starten.
- ⇒ Pauze-toets II indrukken. De stem (microfoon) en de CD-weergave worden opgenomen.

Camera-functie

U kunt gebruik maken van de geïntegreerde camera tijdens een karaoke-optreden. Het camerabeeld wordt op het beeldscherm getoond.

Deze functie staat niet ter beschikking in de modus „TAPE“.

- ⇒ Apparaat inschakelen. De schakelaar VIDEO OUT in stand „CAMERA“ schuiven als een beeld in kleur op een aangesloten TV-toestel moet worden getoond.
- ⇒ De schakelaar MONITOR in stand „CAMERA“ schuiven om het beeld weer te geven om de geïntegreerde z/w-monitor.
- ⇒ De VIDEO CAMERA uitklappen en het beschermdopje van de cameralens halen.
- ⇒ Op de monitor, resp. op het aangesloten TV-beeldscherm, wordt het camerabeeld thans weergegeven.
- ⇒ De camera kan naar rechts, links, boven en onder gedraaid worden. Met de instelling aan de buitenkant van de cameralens kunt u de focus (scherpte) instellen.

Aansluiting van verdere apparaten

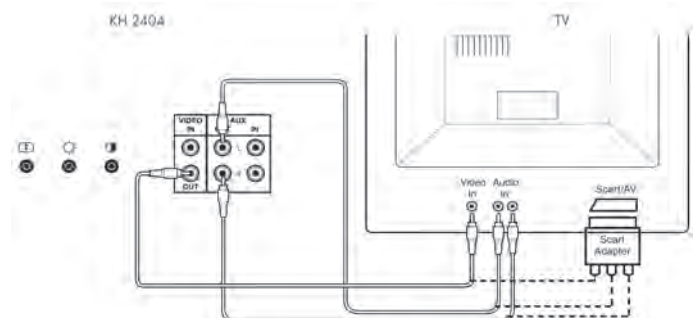
Belangrijk!

Voor het aansluiten van externe apparaten, bijv. een TV-toestel, alleen passende en hiervoor bestemde cinchkabels gebruiken.

Sluit de apparaten alleen in uitgeschakelde toestand aan.

Voor het aansluiten van externe apparaten is uw draagbare karaoke machine voorzien van in- en uitgangstekker-aansluitingen (zie uitvouwpagina). Om het geluid, resp. de beeldgegevens, van het aangesloten apparaat via uw installatie weer te geven, moet u de aansluiting kiezen waarop het apparaat is aangesloten. Hiervoor staan de modus-keuze-schakelaars VIDEO OUT en MONITOR ter beschikking.

Voorbeeld van aansluiting van een TV-toestel of een monitor



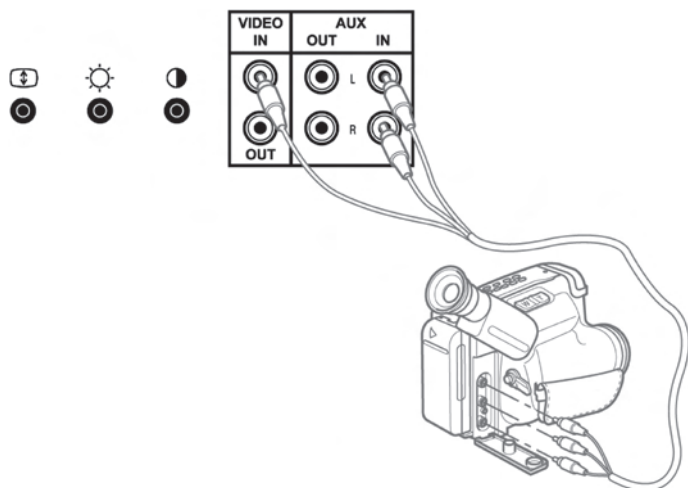
- ⇒ De audio-/video-in-stekker-aansluitingen van het TV-toestel of van de monitor verbinden met de aansluitingen AUX OUT / VIDEO OUT van de draagbare karaoke machine door middel van een cinchkabel. Alternatief kunt u ook gebruik maken van de AV-stekker-aansluiting door middel van de meegeleverde Scart-adaptor.
- ⇒ Met de schakelaar VIDEO OUT vastleggen wat er op het aangesloten TV-toestel weergegeven moet worden.
- ⇒ Op het TV-toestel de betreffende ingangstekker-aansluitingen instellen (bijv. AV3, EXT3, Front AV).

Tip!

In plaats van een TV-toestel kunt u aan de boven getoonde aansluitingen ook een videorecorder aansluiten om bijv. een optreden op video op te nemen.

Voorbeeld van aansluiting voor een camcorder

Met een overeenkomstig cinchkabel kunt u bijv. een camcorder, of een digitale camera aansluiten om beeld en geluid via uw draagbare karaoke machine weer te geven.



- ⇒ De audio-video-stekkeransluitingen van de camcorder met de stekkeransluitingen AUX / VIDEO IN van de draagbare karaoke machine verbinden.
- ⇒ Op de draagbare karaoke machine de schakelaar FUNCTION en MONITOR op AUX zetten.

⚠️ **Auteursrecht in acht nemen!**

Neem in geval van cassette-opnames van CD's de bepalingen van het auteursrecht van het land waar het apparaat wordt gebruikt in acht.

Reinigen en onderhouden

⚠️ **Levensgevaar door stroomschokken:**

- Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.
- Dompel de onderdelen van het apparaat nooit onder in het water of in andere vloeistoffen!
- Zorg ervoor dat geen vloeistoffen de behuizing binnendringen.

Schoonmaken van de behuizing:

⇒ haal eerst de stekker uit het stopcontact.

- ❗ **Maak de oppervlakken van de behuizing schoon met een licht vochtige doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten!**

Reiniging van het cassette-loopwerk

- Verwijder op gezette tijden stof- en cassetterestanten van de toonkoppen en de delen die de band geleiden. Door vuil op de toonkoppen neemt de geluidskwaliteit bij opnemen en afspelen af.

- Om de toonkoppen te reinigen, moet een schoonmaakcassette worden gebruikt die in de handel te verkrijgen is. Toonkoppen nooit met de vingers of met harde voorwerpen, zoals bijv. schroevendraaiers, aanraken.

Reinigen van de CD-laser

- Maak de laser op gezette tijden schoon.
- Om de laser te reinigen, moet een in de handel verkrijgbare schoonmaak-CD worden gebruikt.



Reiniging van het beeldscherm

- Het beeldscherm kan het beste worden schoongemaakt met een beetje glasreiniger.

Reinigen van CD's

- Om uw CD's te reinigen mag u alleen een voor CD's geschikt schoonmaakmiddel gebruiken.
- Indien nodig de CD met een zachte en pluisvrije doek van het midden naar de rand toe voorzichtig afvegen. De CD hierbij vasthouden tussen wijsvinger en duim van de andere hand. Het met de hand aanraken van de afspreekant van de CD zou problemen tijdens het afspelen kunnen veroorzaken.

Verhelpen van storingen

Apparaat geeft geen geluid

- ⇒ Zit de stekker van het netsnoer stevig in het stopcontact?
- ⇒ Heeft u het apparaat met de netschakelaar ingeschakeld?
- ⇒ Zit er een stekker in de uitgang van de hoofdtelefoon? Dit zou de luidsprekers uitschakelen.
- ⇒ Is het volume hoog genoeg ingesteld?

CD-weergave start niet

- ⇒ Controleer of de CD op de juiste wijze is ingelegd (bedrukte zijde naar boven). Reinig de CD.

CD-weergave springt

- ⇒ CD is vervuild of heeft krassen. Reinig de CD.

Slechte geluidskwaliteit in de cassette-modus

- ⇒ Toonkop vervuild, moet worden schoongemaakt.

Rondzingen tijdens het zingen

- ⇒ Microfoon te dicht bij de luidsprekers. Microfoon ver van de luidsprekers houden of het volume van de microfoon reduceren.

Instabiel, lopend beeld op de monitor

- ⇒ Draai aan de regelknop voor de beeldsynchronisatie om het beeld te stabiliseren.

Milieurichtlijnen

 **Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.**

- Voer de karaoke machine of delen ervan af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereinigingsdienst.
- Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

CE-conformiteit

Dit apparaat werd gecontroleerd en goedgekeurd in overeenstemming met de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de EMV-richtlijn 2004/108/EC, evenals de richtlijn voor laagspanningsapparatuur 2006/95/EC.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Belangrijke garantiebepalingen

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Mocht u ondanks onze hoge kwaliteitsstandaard een gegronde klacht met betrekking tot apparaat hebben, neem dan contact op met onze Service-Hotline. Als telefonische behandeling van uw klacht niet mogelijk is, krijgt u daar

- een referentienummer (RMA-nummer) alsmede
- een adres waar u uw product naartoe kunt sturen voor afwikkeling van de garantie.

Voeg bij de verzending altijd een kopie van de aankoopnota (kassabon) toe. Het apparaat moet zodanig zijn verpakt dat het veilig kan worden vervoerd en het RMA-nummer moet direct zichtbaar zijn. Zendingen zonder RMA-nummer kunnen niet in behandeling worden genomen.

ⓘ Opmerking: de garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten.

De garantie geldt niet

- voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn
- voor beschadiging van breekbare onderdelen, zoals schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke garantierechten worden door deze garantie niet beperkt.

Ⓝ NL Kompernass Service Netherland

Tel.: 0900 1240001

E-mail: support.nl@kompernass.com

SilverCrest

KARAOKE MACHINE KH 2404

Om verzekerd te zijn van een kosteloze reparatie, neemt u contact op met de Service-Hotline. Houd hierbij uw aankoopnota bij de hand.

NL

Kompernass Service Netherland

Tel.: 0900 1240001

E-mail: support.nl@kompernass.com

www.mysilvercrest.de

Afzender a.u.b. duidelijk leesbaar vermelden:

Naam: _____

Voornaam: _____

Adres: _____

Postcode/plaats: _____

Land: _____

Telefoon: _____

Datum/handtekening: _____

Beschrijving van de fout/storing:

Vul dit gedeelte volledig in en voeg het bij het apparaat!



INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	26
Lieferumfang	26
Technische Daten	26
Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise	26
Das Gerät aufstellen	27
Die Bedienelemente	27
Das Gerät anschließen	28
Das Gerät ein- und ausschalten	28
Die Betriebsart wählen	28
Die Lautstärke einstellen	28
Den Klang einstellen	28
Einen Kopfhörer verwenden	29
Der CD-Betrieb	29
Den Kassettenrekorder bedienen	30
Karaoke	30
Kamera-Funktion	31
Anschluss weiterer Geräte	31
Reinigen und Pflegen	32
Fehlerhilfe	32
Entsorgen	32
CE-Konformität	33
Importeur	33
Wichtige Garantiehinweise	33

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zur Wiedergabe von (Karaoke)-CDs und -Kassetten sowie für Aufnahmen von CD oder einer externen Quelle für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.


Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

Lieferumfang

- 1 Tragbarer Karaokespieler
- 2 Mikrofone
- 1 RCA Cinchkabel
- 1 SCART Adapter
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Allgemein

Nennspannung:	230-240 V ~ / 50 Hz
Max. Leistungsaufnahme im Betrieb:	40 Watt
Schutzklasse:	II 
Ausgangsleistung:	5 W
Max. Kopfhörer- ausgangsspannung:	864 mV
Lautsprecherimpedanz:	8 Ohm
Maße:	ca. 33 (B) x 26,5 (T) x 50,8 (H) cm
Gewicht:	ca. 7,5kg
Betriebstemperatur:	5° - 35°C
Lagertemperatur:	-20° - 60°C

CD Spieler	Laserklasse 1, Wellenlänge 780 nm
Wiedergabe von:	CD, CD-R, CD+G
Frequenzbereich - CD:	125 Hz - 16 kHz

Kassettenspieler

Kassetten:	Standard Kassette (C-90 oder kürzer)
Bandgeschwindigkeit (inkl Pitch-Funktion):	4,76 cm/Sek (-2/+3%)
Frequenzbereich - Band:	125 Hz - 6,3 kHz
Gleichlaufschwankung:	0,35%

Ein-/Ausgänge

- 2 Mikrofoneingänge (6,3mm Klinke)
- Stereo AUX-Eingang (Cinch)
- Video-Eingang (Cinch)
- Kopfhörerausgang (3,5mm Klinke)
- Stereo AUX-Ausgang (Cinch)
- Video-Ausgang (Cinch)

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren – weil diese mögliche Verletzungsgefahren nicht immer richtig einschätzen können.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Wenn das Produkt beschädigt ist, ziehen Sie sofort das Netzkabel. Lassen Sie das Produkt dann erst vom Kundendienst überprüfen.

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 230-240 V ~ / 50 Hz an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Lassen Sie defektes Netzkabel sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Reinigen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien oder in der Nähe von Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass weder das Gerät noch das Netzkabel während des Betriebs nass oder feucht werden oder beschädigt werden können.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf oder neben das Gerät.
- Hinweis zur Netztrennung:
Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Daher sollten Sie das Gerät so verwenden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit Sie den Netzstecker in einer Notsituation sofort abziehen können. Um Brandgefahr auszuschließen, ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden und Energiekosten zu sparen, sollten Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch des Gerätes grundsätzlich von der Netzsteckdose trennen.
- Fassen Sie den Netzstecker immer direkt an, wenn Sie ihn aus der Steckdose nehmen wollen. Ziehen Sie nicht am Kabel, und fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie weder Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Kabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Legen Sie das Netzkabel und ggf. die Kopfhörer- und Mikrofonkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte Kundendienststelle oder Ihren Händler, um ihn zu ersetzen.
- Vor einem Sturm und/oder Gewitter mit Blitzschlaggefahr trennen Sie den Netzstecker bitte vom Stromnetz.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Betreiben oder lagern Sie das Gerät nicht an heißen Orten oder solchen, die direkter Sonnenstrahlung oder starken Kunstlichtquellen ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. Kerzen auf das Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze des Gerätes ab und benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt (z B nach dem Transport), kann sich im Inneren Kondenswasser bilden. Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie das Gerät frühestens nach 2 Stunden ein.

Verletzungsgefahr!

- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Das Musikhören mit Kopf- oder Ohrhörern über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Zum eigenen Schutz empfehlen wir Ihnen, die Lautstärke nicht zu laut einzustellen. Die Ausgangsspannung an der Kopfhörerbuchse kann über 150 mV bis zu 864 mV liegen und damit eine Lautstärke erzeugen, die für Ihr Gehör schädlich ist.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Gefahr von Augenverletzungen!

- Das Gerät verfügt über einen „Klasse 1 Laser“. Schauen Sie niemals direkt in das geöffnete CD-Fach. Der unsichtbare Laserstrahl könnte Ihre Augen schädigen.

Vorsicht!

Hinweis zu Stoßspannungen (EFT / elektrischer schneller Übergangsvorgang) und Elektrostatischen Entladungen:

Im Falle einer Fehlfunktion aufgrund elektrischer schneller Übergangsvorgänge (Stoßspannung) oder elektrostatischer Entladungen muss das Produkt zurückgesetzt werden (möglicherweise muss die Stromversorgung getrennt und wieder neu angeschlossen werden), um den normalen Betrieb wieder herzustellen.

Hinweis: Ein Fall von Elektrostatischer Entladung tritt auf, wenn man mit Schuhen mit Kunststoffsohle über einen Teppichboden läuft, der ebenfalls Kunststoffanteile enthält. Durch die Reibung der Schuhsohle am Teppichboden wird im Körper eine Ladung erzeugt, die sich entlädt, sobald man einen elektrisch leitenden Gegenstand wie z. B. eine Türklinke oder die Karosserie eines Autos anfasst. Dabei genügt es, sich dem leitenden Gegenstand bis auf wenige cm zu nähern. Eine direkte Berührung ist zur Entladung dabei nicht erforderlich. Die Ladung kann sich auch über einen Lichtbogen abbauen. Ein Ladungsabbau ist daher auch durch Kunststoffgehäuseteile möglich.

Hinweis: Dieses Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet. Da die Bodenoberflächen aus verschiedenen Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.

Erstickungsgefahr!

- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. sind kein Spielzeug und können für Kinder gefährlich werden.

Urheberrecht beachten





Beachten Sie beim Aufnehmen von CDs die Bestimmungen des Urheberrechts des Landes, in dem das Gerät benutzt wird.




Das Gerät aufstellen

- ⇒ Entnehmen Sie den Karaokespieler und das Zubehör aus der Verpackung.
- ⇒ Entfernen Sie alle Transportsicherungen und Klebebänder/-Folien.
- ⇒ Stellen Sie den Karaokespieler auf eine ebene, waagerechte Fläche auf. Stellen Sie den Karaokespieler so auf, dass sich die Abdeckung des CD-Fachs vollständig öffnen kann.

Die Bedienelemente

Auf der Vorderseite:

- | | |
|--|---|
| ① Kamera | |
| ② Bildschirm | |
| ③ CD - Fach | |
| ④ X BASS | - zur Betonung der tiefen Frequenzen |
| ⑤ REPEAT | - aktiviert die CD-Wiederholfunktion |
| ⑥ PROG. | - zum Speichern von CD-Programmen |
| ⑦ BAL | - Balance-Regler |
| ⑧ MASTER VOLUME | - Lautstärkeregler |
| ⑨ ECHO | - Echo-Effektregler |
| ⑩ Mikrofon | |
| ⑪ AVC | - Auto Voice Control-Regler |
| ⑫ Mikrofonhalterung | |
| ⑬  | - Kopfhörerbuchse |
| ⑭ Lautsprecher | |
| ⑮ CDG | - CDG-Anzeige |
| ⑯ SKIP-  | - CD-Titelsprung rückwärts |
| ⑰ SKIP+  | - CD-Titelsprung vorwärts |
| ⑱ STOP ■ | - CD-Wiedergabe beenden |
| ⑲ PLAY/PAUSE  | - CD-Wiedergabe starten/anhalten |
| ⑳ PLAY/PAUSE | - CD-Wiedergabe/Pauseanzeige |
| ㉑ MONITOR | - zur Auswahl des Programms für den eingebauten Monitor |
| ㉒ PROG. | - CD-Programmanzeige |
| ㉓ VIDEO OUT | - zur Auswahl des Programms für den Videoausgang |
| ㉔ REPEAT | - CD-Wiederholanzeige |
| ㉕ FUNCTION | - aktiviert die gewünschte Betriebsart |
| ㉖ Bedientasten des Kassettenteils | |
| ● | - Kassettenaufnahme starten |
| ▶ | - Kassettenwiedergabe starten |
| ◀ | - Kassette zurückspulen |
| ▶▶ | - Kassette vorspulen |
| ■/▲ | - Kassettenwiedergabe beenden
Kassettenfach öffnen |
| | - Kassettenwiedergabe oder
-aufnahme anhalten |

- 27 Kassettenfachdeckel
 - 28 MIC 2 - Mikrofoneingang 2
 - 29 MIC 1 - Mikrofoneingang 1
 - 30 MIC 2 VOL - Lautstärkeregler für Mikro 2
 - 31 MIC 1 VOL - Lautstärkeregler für Mikro 1
 - 32 PITCH - Feineinstellung für die Kassettengeschwindigkeit
 - 33 INTRO - aktiviert CD-Anspielfunktion
 - 34 Kontrollleuchte für aktivierte CD-Anspielfunktion
 - 35 CD-Titelanzeige
 - 36 Betriebsanzeige
 - 37 Ein-/Ausschalter
- Auf der Rückseite:**
- 38 AUX IN - Audioeingang für externe Geräte
 - 39 AUX OUT - Audioausgang für externe Geräte
 - 40 Netzkabel
 - 41 POWER - Netzschalter
 - 42 VIDEO OUT - Video-Ausgang für Kamerasignal
 - 43  - Kontrastregelung für Bildschirm
 - 44  - Helligkeitsregelung für Bildschirm
 - 45  - Regler für die Bildsynchronisation
 - 46 VIDEO IN - Videoeingang für externe Geräte
- 47 AV-Cinchkabel
 - 48 SCART-Cinchadapter

Das Gerät anschließen

Mikrofone


⇒ Schließen Sie ein oder beide Mikrofone an den bzw. die Mikrofoneingänge an.

Stromversorgung

⇒ Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels mit einer ordnungsgemäß angeschlossenen Netzsteckdose 230-240 V ~ / 50 Hz.

Das Gerät ein- und ausschalten

⇒ Um das Gerät mit Netzspannung zu versorgen, bringen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Karaokeplayers in die Position „ON“.

⇒ Mit der  Taste schalten Sie das Gerät ein bzw in die Betriebsbereitschaft (Standby).

⇒ Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die Betriebsanzeige STANDBY grün. Bei ausgeschaltetem Gerät leuchtet die Betriebsanzeige STANDBY rot.

⇒ Um das Gerät von der Netzspannung zu trennen, bringen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Karaokeplayers in die Position „OFF“.

Die Betriebsart wählen

⇒ Mit dem FUNCTION-Schalter stellen Sie die Betriebsart ein:

- CDG** CD-Betrieb
- TAPE** Kassettenbetrieb
- AUX** Bild und Ton von einem an die Buchsen AUX IN / VIDEO IN angeschlossenen Gerät wiedergeben

⇒ Mit dem VIDEO OUT-Schalter legen Sie fest, was auf einem an die Buchse VIDEO OUT angeschlossenen Fernseher dargestellt werden soll:

- CDG** Liedtext von der Karaoke-CD

AUX Bild von einem an VIDEO IN angeschlossenen Gerät (z B Camcorder)

CAMERA Bild der eingebauten Kamera

⇒ Mit dem MONITOR-Schalter legen Sie fest, was auf dem integrierten Monitor dargestellt werden soll:

CAMERA Bild der eingebauten Kamera

CDG Liedtext von der Karaoke-CD

AUX Bild von einem an VIDEO IN angeschlossenen Gerät (z B Camcorder)

⇒ **OFF** Keine Bildschirmanzeige

Die Lautstärke einstellen

Lautstärke der Wiedergabe

⇒ Lautstärke erhöhen: Lautstärkeregler MASTER VOLUME im Uhrzeigersinn in Richtung MAX drehen.

⇒ Lautstärke verringern: Lautstärkeregler MASTER VOLUME gegen den Uhrzeigersinn in Richtung MIN drehen.

Lautstärke der Mikrofone

⇒ Lautstärke erhöhen: Lautstärkeregler MIC 1 VOL bzw MIC 2 VOL im Uhrzeigersinn in Richtung MAX drehen.

⇒ Lautstärke verringern: Lautstärkeregler MIC 1 VOL bzw MIC 2 VOL gegen den Uhrzeigersinn in Richtung MIN drehen.

Den Klang einstellen

Echo-Sound

Der Gesang kann durch einen Echo-Sound verfremdet werden. Durch Drehen des Reglers ECHO im Uhrzeigersinn in Richtung MAX wird der Echo-Sound verstärkt und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in Richtung MIN verringert.

Balance

Über den eingebauten Lautsprecher werden der linke und der rechte Kanal gleichzeitig wiedergegeben. Die Wiedergabe beider Mikrofone erfolgt über den rechten Kanal.

Durch verändern des Reglers BAL können Sie das Verhältnis zwischen der Musik und der Mikrofonstimme anpassen. Drehen in Richtung R verringert beim Gesang über das Mikrofon die Musikkautstärke. Drehen in Richtung L verringert den Gesang über das Mikrofon.

Bei Kopfhörerbetrieb erfolgt eine eindeutige Änderung vom linken zum rechten Kanal und umgekehrt.

Auto Voice Control

Bei der Wiedergabe von CDGs (siehe CD-Betrieb/CD+G) wird die Musik der CD automatisch ausgeblendet, sobald in das Mikrofon gesungen wird. Stoppt der Gesang über das Mikrofon, wird die Musik automatisch wieder eingeblendet. Mit dem Regler AVC können Sie, in Verbindung mit dem Regler BAL, das Verhältnis der Wiedergabe und der Lautstärke des Mikrofons ausbalancieren.


X-Bass

Bei Zuschalten der X-Bass-Funktion wird der Klang der Bässe verstärkt. Schalten Sie diese Funktion durch Drücken des Schalters X-BASS ein und aus.

Pitch

Beim Abspielen einer Kassette können Sie die Abspielgeschwindigkeit erhöhen bzw verringern und so der Stimme anpassen. Drehen Sie dazu den Regler PITCH in Richtung MIN bzw MAX.

Einen Kopfhörer verwenden

Sie können an den -Ausgang des Karaokepielers einen Kopfhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker (nicht mitgeliefert) anschließen. Wenn Sie den Kopfhörer angeschlossen haben, wird der eingebaute Lautsprecher abgeschaltet und Sie hören den Ton nur noch über den Kopfhörer.



ACHTUNG! Das Musikhören mit Kopfhörern über einen längeren Zeitraum und mit voller Lautstärke kann zu Gehörschäden führen!

Der CD-Betrieb

Das Gerät spielt Audio-CDs (CD-A) und CD+G ab. Sowohl gepresste als auch am Computer „gebrannte“ CD-R-Rohlinge werden unterstützt. Aufgrund der verschiedensten Sorten von Rohlingen, Computertypen, Betriebssystemen, Brennsoftware und -verfahren können wir aber nicht garantieren, dass jede „gebrannte“ Disc einwandfrei wiedergegeben wird. Nicht immer lesbar sind CDs, die für den gewerblichen Bereich produziert wurden.

Vom Umgang mit CDs

Jede CD ist von einer widerstandsfähigen Kunststoffschicht umgeben, die sie gegen äußere Einflüsse schützt. Dennoch müssen Sie die Scheibe stets vor Verschmutzungen und Kratzern schützen.

CD-Spieler können kleinere Schäden auf der CD ausgleichen. Größere Kratzer oder andere Beschädigungen können zu „Hängern“ oder ähnlichen Fehlern führen.

Zum richtigen Umgang mit CDs auch die Hinweise auf der CD-Hülle beachten!

CD+G

CD+G (CD + Graphics, auch CDG) ist eine Audio-CD, die zusätzliche Daten wie Liedertexte und/oder Bilder enthält, die zugleich zur Musik auf dem Bildschirm angezeigt werden.

Audio-CDs mit Kopierschutz

Wie Sie aus der aktuellen Fachpresse entnehmen können, hat die Musikindustrie verschiedene Kopierschutzverfahren entwickelt, um sich vor Raubkopien zu schützen. Leider haben sich die Konzerne noch nicht auf einen gemeinsamen Standard geeinigt und entwickeln laufend neue Verfahren oder modifizieren die bestehenden. Da die so ausgelieferten Audio-CDs damit nicht mehr dem normalen Audio-CD-Standard entsprechen, ist es für die Hersteller von CD-Spielern schwierig, ihre Geräte an alle Kopierschutzmethoden anzupassen.

Es kann in Einzelfällen dazu kommen, dass einige wenige kopiergeschützte Audio-CDs nicht abgespielt werden können. Um einen Fehler am Gerät auszuschließen, testen Sie es bitte mit einer älteren Audio-CD ohne Kopierschutz.

Die Fachpresse rät, bei Problemen mit kopiergeschützten CDs

diese an den Handel zurückzugeben oder dort nach einer Audio-CD ohne Kopierschutz zu fragen.

CDs einlegen und wiedergeben

⇒ Achtung!

Nicht mehrere CDs übereinander einlegen. Keine anderen Gegenstände als CDs einlegen.

⇒ Gerät einschalten und Betriebsart wählen. Dazu den Schalter FUNCTION in Stellung „CDG“ schieben.

⇒ In die Griffmulde OPEN/CLOSE fassen und CD-Fachdeckel nach oben aufklappen.

⇒ CD mit der beschrifteten Seite nach oben vorsichtig auf die Aufnahmeachse drücken.

⇒ CD-Fachdeckel sanft schließen.

Die CD wird nun eingelesen. Nach einigen Sekunden wird die Anzahl der Titel in der CD-Titelanzeige eingeblendet. Erkennt das Gerät eine CD+G, leuchtet die Anzeige „CDG“ über dem Schalter FUNCTION. Die Anzeige leuchtet erst nach Drücken der Taste PLAY/PAUSE ▶ || .

⇒ Wiedergabe mit Taste PLAY/PAUSE ▶ || starten. Unter der Taste leuchtet die Anzeige PLAY/PAUSE.

Wiedergabefunktionen

⇒ Wiedergabe unterbrechen: ▶ || -Taste drücken. Die Anzeige PLAY/PAUSE blinkt. Wiedergabe fortsetzen: ▶ || -Taste erneut drücken.

⇒ Nächsten Titel wiedergeben: Taste SKIP+ ►► drücken.

⇒ Titel vom Anfang wiedergeben: Taste SKIP- ◄◄ einmal drücken.

⇒ Vorherige Titel wiedergeben: Taste SKIP- ◄◄ mehrmals drücken.

⇒ Titel schnell abspielen: Taste ◄◄ bzw ►► gedrückt halten. Diese Funktion steht bei CD+Gs nicht zur Verfügung.

⇒ Wiedergabe beenden: Taste STOP ■ drücken.

Intro

Mit dieser Funktion verschaffen Sie sich einen Überblick über den Inhalt der CD. Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste INTRO drücken, werden alle Titel nacheinander 10 Sekunden lang angespielt. Zum Beenden der Funktion, erneut Taste INTRO drücken.

Repeat (Wiederholungsfunktion)

⇒ Aktuellen Titel wiederholen: Taste REPEAT einmal drücken. Die Anzeige REPEAT blinkt.

⇒ Gesamte CD wiederholen: Taste REPEAT zweimal drücken. Die Anzeige REPEAT leuchtet.

⇒ Wiederholung ausschalten: Taste REPEAT oder Taste STOP ■ drücken.

Programm

Sie können bis zu 20 Titel programmieren, die in der von Ihnen gewünschten Reihenfolge wiedergegeben werden sollen. Hierbei können Sie Titel auch mehrmals im Programm aufnehmen.

Programm erstellen

⇒ Wiedergabe stoppen.

⇒ Taste PROG drücken. In der CD-Titelanzeige blinkt die „0“ und die Anzeige PROG (unter der Taste STOP ■) blinkt.

⇒ Mit den Tasten ◄◄ bzw ►► den ersten Titel auswählen und erneut Taste PROG drücken.

⇒ Schritt 3 für alle zu programmierenden Titel wiederholen. Ist der Programmspeicher voll (20 Titel programmiert), blinkt in der CD-Titelanzeige „-“.

Programm abspielen

⇒ Nach Eingabe des letzten Titels Programm mit der Play-Taste ▶ II starten.

Alle programmierten Titel werden in der Reihenfolge der Programmierung abgespielt.

Programm löschen

⇒ Taste STOP ■ drücken, dann Taste PROG drücken und erneut die Stopptaste drücken oder den CD-Fachdeckel öffnen.

Programm wiederholen

Um eine programmierte Titelfolge zu wiederholen, drücken Sie nach dem Programmieren zweimal die Taste REPEAT. Die Anzeige PROG blinkt und die Anzeige REPEAT leuchtet.

i Hinweis:

Nach nur einmaligem Drücken der Taste STOP ■ ist der Programmspeicher nicht gelöscht. Durch Drücken der Taste PLAY/PAUSE ▶ II erfolgt die Wiedergabe aller Titel.

Wird zuerst die Taste PROG und danach die Taste PLAY/PAUSE ▶ II gedrückt, erfolgt wieder die Programmwiedergabe.

Den Kassettenrekorder bedienen

Die richtige Kassette

- Geeignet sind ausschließlich Audio-Compact-Kassetten vom Typ Normal (FE Band).
- Verwenden Sie idealerweise Kassetten mit den Längen 60 oder 90 Minuten. Längere Bänder sind gewöhnlich aus dünnerem Material und verfangen sich leichter in der Mechanik des Laufwerks.
- Kassetten immer in Hüllen aufbewahren. Das leicht magnetische Band zieht sonst Staubteilchen aus der Luft, die sich beim Abspielen auf dem Tonkopf ablagern.
- Kassetten vor starkem Magnetfeld und großer Hitze schützen. Nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Lautsprechern und Heizungen aufbewahren. Das Band könnte gelöscht werden, verkleben oder reißen.

Kassette einlegen und wiedergeben

⇒ Gerät einschalten und Betriebsart wählen. Dazu den Schalter FUNCTION in Stellung „TAPE“ schieben.

⇒ Zum Öffnen des Kassettenfachs die Taste ■/▲ drücken.

⇒ Kassette mit der offenen Seite nach unten einlegen.

⇒ Kassettenfach sanft schließen.

⇒ Wiedergabe mit Taste ▶ starten.

Starten, Unterbrechen, Stoppen, Spulen

Wichtig!

Um die Mechanik des Laufwerks und das Bandmaterial zu schonen, nicht direkt von Vor-/Zurückspulen auf Wiedergabe umschalten, sondern zuerst das Band mit Taste ■/▲ stoppen.

⇒ Wiedergabe unterbrechen: Taste II drücken.

⇒ Wiedergabe fortsetzen: Taste II erneut drücken.

⇒ Zurückspulen: Taste ◀ drücken. Am Bandende stoppt die

Kassette automatisch, aber das Laufwerk wird nicht abgeschaltet.

⇒ Vorspulen: Taste ▶▶ drücken. Am Bandanfang stoppt die Kassette automatisch, aber das Laufwerk wird nicht abgeschaltet.

⇒ Wiedergabe beenden: Taste ■/▲ drücken.

i Hinweis:

Bei Wiedergabe und Aufnahme stoppt die Kassette am Bandende und schaltet das Laufwerk automatisch ab.

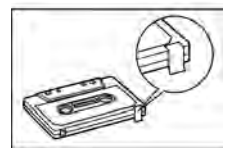
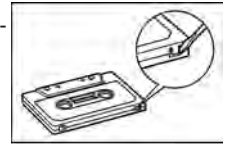
Vorbereitungen zum Aufnehmen

Aufnehmen ist nur möglich, wenn die Sicherungslöcher der Aufnahme-Kassette verschlossen sind.

• Bei neuen Kassetten sind die Sicherungslöcher verschlossen.

• Nach dem Bespielen können Sie die Kassette vor versehentlichem Überspielen schützen, indem Sie die Plastikzungen vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand herausbrechen (Schraubendreher, Nagelfeile).

• Möchten Sie eine Aufnahme auf einer geschützten Kassette machen, überkleben Sie die Sicherungslöcher einfach mit einem Stück Klebestreifen. Achten Sie darauf, dass sich der Klebestreifen nicht lösen kann; er könnte sonst in die Mechanik des Laufwerks geraten.



Am Anfang eines Bands befindet sich immer ein Stück Vorspulenband. Es dient beim schnellen Spulen zum Schutz gegen Zerreißen oder Dehnen des Bands. Auf diesem Band sind keine Aufnahmen möglich.

⇒ Gegebenenfalls Sicherungslöcher der Kassette verschließen.

⇒ Kassette einlegen

Wie es weitergeht, finden Sie im folgenden Abschnitt „Karaoke auf Kassette aufnehmen“ weiter unten.

Karaoke

Sie können zu einer CD, CD+G oder Kassette singen.

Karaoke mit CD+G

⇒ Mikrofon anschließen und Gerät einschalten.

⇒ Schalter FUNCTION in Stellung „CDG“ schieben.

⇒ Wenn Sie den integrierten Bildschirm nutzen:

Den Schalter MONITOR in Stellung „CDG“ schieben.

Die auf der CD+G enthaltenen Liedtexte werden auf dem Bildschirm angezeigt. Dabei wird bereits durchgelaufener Text in einem anderen Grauton dargestellt, als der noch zu singende Text.

Wenn Sie an Ihrem Karaoke-Center ein Fernsehgerät angeschlossen haben:

Den Schalter VIDEO OUT in Stellung „CDG“ schieben.

⇒ CD einlegen, den Schalter ON/OFF am Mikrofon in Stellung „ON“ schieben, CD-Wiedergabe starten und los geht's.

Karaoke mit Audio-CD

Natürlich können Sie auch zu einer normalen Audio-CD singen. Allerdings müssen Sie dann den Text kennen, und die Balance-Funktion (siehe „Den Klang einstellen“) steht nicht zur Verfügung.

Klangeinstellungen (siehe „Den Klang einstellen“):

- Schalten Sie den Echo-Sound zu, um Ihrer Stimme einen Hall-Effekt zu geben.
- Nur bei CD+Gs: Justieren Sie die Lautstärke der Instrumente und der Gesangsstimmen (Regler BAL in Mittelstellung = Instrumente und Gesang mit gleicher Lautstärke).
- Nur bei CD+Gs: Justieren Sie den Auto Voice Control (Regler AVC).

Bildschirm-Einstellungen

An der Rückseite des Geräts befinden sich drei Regler zum Einstellen des Bildschirms:

- ⓘ Bildsynchronisation einstellen
- ☀ Helligkeit einstellen
- Kontrast einstellen

Achtung! - Mikrofon-Rückkopplung

Bei der Rückkopplung handelt es sich um Störgeräusche, die entstehen, wenn das Mikrofon zu nah an Lautsprecher gehalten wird. Sorgen Sie deshalb dafür, dass Sie sich mit dem Mikrofon beim Singen so weit wie möglich von Lautsprechern entfernt aufhalten. Um diese unangenehmen Geräusche beim Wechseln der CD zu vermeiden, schalten Sie das Mikrofon an dessen ON/OFF-Schalter aus (OFF-Stellung).

Karaoke mit Kassette

ⓘ Hinweis:

Beim Abspielen einer Karaoke-Kassette sollten Sie den Text des Liedes kennen, da keine Textwiedergabe auf dem Bildschirm erfolgt.

- ⇒ Mikrofon anschließen und Gerät einschalten.
- ⇒ Den Schalter FUNCTION in Stellung „TAPE“ schieben.
- ⇒ Kassette einlegen, den Schalter ON/OFF am Mikrofon in Stellung „ON“ schieben, Kassettenwiedergabe starten und singen.

Klangeinstellungen (siehe „Den Klang einstellen“):

- Schalten Sie den Echo-Sound zu, um Ihrer Stimme einen Hall-Effekt zu geben.
- Justieren Sie die Abspielgeschwindigkeit der Kassette (Regler PITCH).
- Nur bei Karaoke-Kassetten: Justieren Sie die Auto Voice Control (Regler AVC).

Karaoke auf Kassette aufnehmen

- ⇒ Aufnahme vorbereiten, wie auf oben beschrieben.
- ⇒ Pausentaste **II** und Aufnahmetaste **●** drücken (die Taste **▶** rastet zusammen mit der **●** Taste ein).
- ⇒ Den Schalter FUNCTION in Stellung „CDG“ schieben.
- ⇒ CD einlegen, den Schalter ON/OFF am Mikrofon in Stellung „ON“ schieben, und CD-Wiedergabe starten.
- ⇒ Pausentaste **II** drücken. Es werden die Stimme (Mikrofon) und die CD-Wiedergabe aufgezeichnet.

Kamera-Funktion

Während eines Karaoke-Auftritts können Sie die integrierte Kamera nutzen. Das Kamera-Bild wird auf dem Bildschirm gezeigt.

Diese Funktion steht nicht in der Betriebsart „TAPE“ zur Verfügung.

- ⇒ Gerät einschalten Den Schalter VIDEO OUT in Stellung „CAMERA“ schieben, wenn ein Farbbild an einem angeschlossenen Fernseher gezeigt werden soll.
- ⇒ Den Schalter MONITOR in Stellung „CAMERA“ schieben, um das Bild auf dem integrierten s/w-Monitor zu zeigen.
- ⇒ Die VIDEO CAMERA herausklappen und die Schutzkappe von der Kameralinse abnehmen.
- ⇒ Auf dem Monitor bzw. dem angeschlossenen Fernseh Bildschirm wird nun das Kamera-Bild gezeigt.
- ⇒ Die Kamera kann nach rechts, links, oben und unten geschwenkt werden. Am Stellring außen an der Kameralinse können Sie den Fokus (Schärfe) einstellen.

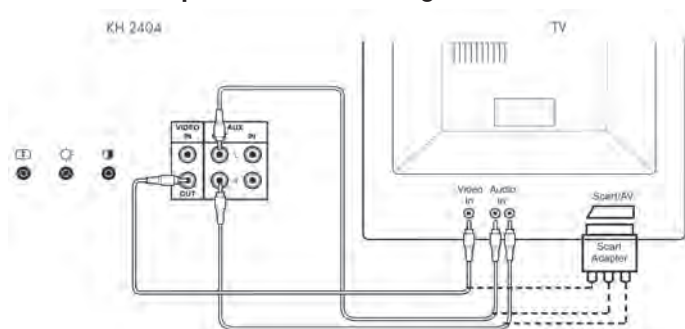
Anschluss weiterer Geräte

Wichtig!

Verwenden Sie beim Anschließen externer Geräte wie z B einem Fernsehgerät nur passende, dafür vorgesehene Cinchkabel.

Schließen Sie die Geräte nur in ausgeschaltetem Zustand an. Zum Anschluss externer Geräte ist Ihr tragbarer TV-Karaoke-Spieler mit Ein- und Ausgangsbuchsen ausgestattet (siehe Ausklappseite). Um die Ton- bzw Bilddaten des angeschlossenen Geräts über Ihre Anlage wiederzugeben, müssen Sie den Anschluss anwählen, an den das Gerät angeschlossen ist. Dafür stehen die Betriebsartenschalter VIDEO OUT und MONITOR zur Verfügung.

Anschlussbeispiel für ein Fernsehgerät oder Monitor



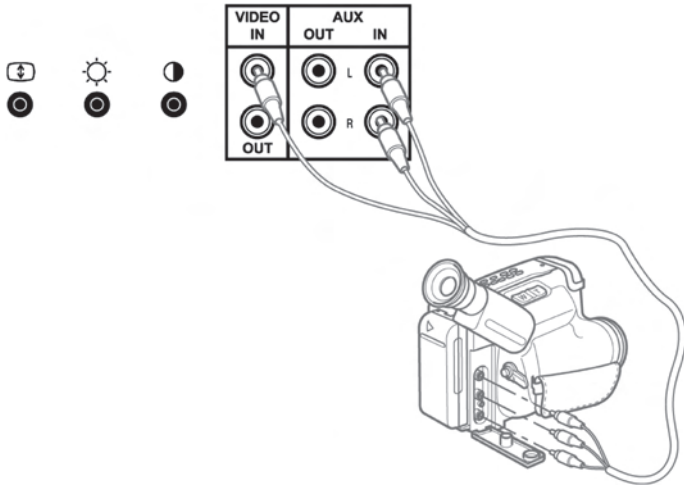
- ⇒ Die Audio-/Video-In-Buchsen des Fernsehgeräts oder Monitors mit den Buchsen AUX OUT / VIDEO OUT des tragbaren Karaoke-Spielers per Cinchkabel verbinden. Alternativ können Sie auch mittels mitgeliefertem Scartadapter die AV-Buchse verwenden.
- ⇒ Mit dem Schalter VIDEO OUT festlegen, was auf dem angeschlossenen Fernseher dargestellt werden soll.
- ⇒ Am Fernsehgerät die entsprechenden Eingangsbuchsen einstellen (z B AV3, EXT3, Front AV).

Tipp!

Statt eines Fernsehgeräts können Sie an den oben gezeigten Anschlüssen auch einen Videorekorder anschließen, um z. B. einen Auftritt auf Video aufzuzeichnen.

Anschlussbeispiel für einen Camcorder

Mit einem entsprechenden Cinchkabel können Sie z. B. einen Camcorder oder eine Digitalkamera anschließen, um Bild und Ton über Ihren tragbaren Karaokespieler wiederzugeben.



- ⇒ Die Audio-Video-Buchsen des Camcorders mit den Buchsen AUX / VIDEO IN des tragbaren Karaokepielers verbinden.
- ⇒ Am tragbaren Karaokespieler die Schalter FUNCTION und MONITOR auf AUX stellen.

§ Urheberrecht beachten!

Beachten Sie bei Kassettenaufnahmen von CDs die Bestimmungen des Urheberrechts des Landes, in dem das Gerät benutzt wird.

Reinigen und Pflegen

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse dringen.

Reinigen des Gehäuses:

⇒ Ziehen Sie zuvor den Netzstecker aus der Steckdose.

- ① **Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen!**

Reinigung der Kassettenlaufwerks

- Entfernen Sie in regelmäßigen Abständen Staub- und Kassettenablagerungen auf den Tonköpfen und Bandführungsteilen. Verschmutzungen an den Tonköpfen verringern die Tonqualität von Aufnahme und Wiedergabe.

- Zum Reinigen der Tonköpfe sollten Sie eine handelsübliche Reinigungskassette verwenden. Tonköpfe nicht mit den Fingern oder harten Gegenständen wie z. B. Schraubendrehern berühren.

Reinigung des CD-Lasers

- Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen den Laser.
- Zum Reinigen des Lasers sollten Sie eine handelsübliche Reinigungs-CD verwenden.



Reinigung des Bildschirms

- Der Bildschirm wird am Besten mit etwas Glasreiniger gereinigt.

Reinigung von CDs

- Zur Reinigung Ihrer CDs ausschließlich für CDs zugelassene Reinigungsmittel verwenden.
- Bei Bedarf, die CD mit einem weichen, fusselfreien Tuch von der Mitte zum Rand hin vorsichtig abwischen. Die CD dabei zwischen Zeigefinger und Daumen der anderen Hand festhalten. Berührungen der Abspielseite der CD mit der Hand können zu Problemen beim Abspielen führen.

Fehlerhilfe

Gerät gibt keinen Laut von sich

- ⇒ Steckt der Stecker des Netzkabels fest in der Steckdose?
- ⇒ Haben Sie das Gerät mit dem Netzschalter eingeschaltet?
- ⇒ Steckt ein Stecker im Kopfhörerausgang? Dies würde die Lautsprecher abschalten.
- ⇒ Ist die Lautstärke hoch genug eingestellt?

CD-Wiedergabe startet nicht

- ⇒ Prüfen Sie, ob die CD richtig herum eingelegt ist (bedruckte Seite oben). Reinigen Sie die CD.

CD-Wiedergabe springt

- ⇒ CD ist schmutzig oder zerkratzt. Reinigen Sie die CD.

Schlechte Tonqualität bei Kassettenbetrieb

- ⇒ Tonkopf verschmutzt, benötigt Reinigung.

Rückkopplungen beim Singen

- ⇒ Mikrofon zu nah an den Lautsprechern. Mikrofon von den Lautsprechern fernhalten oder Mikrofon-Lautstärke verringern.

Instabiles, laufendes Bild auf dem Monitor

- ⇒ Drehen Sie den Regler für die Bildsynchronisation, um das Bild zu stabilisieren.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

- Entsorgen Sie den Karaokespieler oder Teile davon über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
- Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

CE-Konformität

Dieses Gerät wurde hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC geprüft und genehmigt.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Wichtige Garantiehinweise

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sollten Sie trotz unserer hohen Qualitätsstandards einen Grund zur Beanstandung dieses Gerätes haben, so kontaktieren Sie bitte unsere Service-Hotline. Falls eine telefonische Bearbeitung Ihrer Beanstandung nicht möglich ist, erhalten Sie dort

- eine Bearbeitungsnummer (RMA-Nummer) sowie
- eine Adresse, an die Sie Ihr Produkt zur Garantieabwicklung einsenden können.

Bitte legen Sie im Falle einer Einsendung eine Kopie des Kaufbeleges (Kassenzettel) bei. Das Gerät muss transportsicher verpackt und die RMA-Nummer direkt ersichtlich sein. Einsendungen ohne RMA-Nummer können nicht bearbeitet werden.

i Hinweis: Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler.

Die Garantieleistung gilt nicht

- für Verschleißteile
- für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen wie Schaltern oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlich festgelegten Gewährleistungsansprüche werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE Schraven
Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14
47623 Kevelaer, Germany
Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompornaß Service Österreich
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt
Tel.: +43 (0) 7612 6260516
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com

Diesen Abschnitt vollständig ausfüllen und dem Gerät beilegen!



Garantie

KARAOKEPIELER KH 2404

**Um einen kostenlosen Reparatur-
ablauf zu gewährleisten, setzen
Sie sich bitte mit der Service-Hot-
line in Verbindung. Halten Sie
hierfür Ihren Kassenbeleg bereit.**

Absender (bitte deutlich schreiben):

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Land: _____

Telefon: _____

Datum/Unterschrift: _____

DE

Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf.
abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT

Kompernaß Service Österreich
Rittenschober KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 / 6260516

Fax: +43 (0) 7612 / 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

www.mysilvercrest.de

Fehlerbeschreibung:



